Choose language
Sprache wählen

Wunderlich



Montageanleitung



Instrucciones de montaje



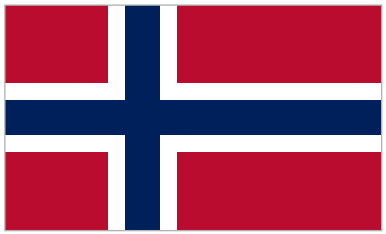
Monteringsanvisning



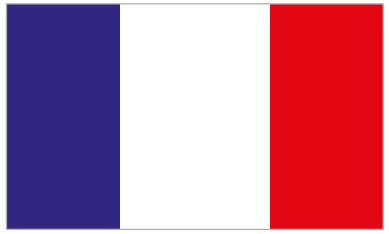
Assembly Instructions



Montagehandleiding



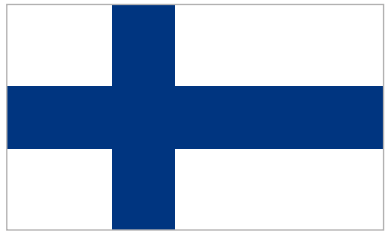
Monteringsanvisning



Notice de montage



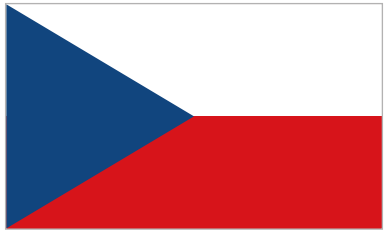
Instrukcja montażu



Asennusohje



Istruzioni di montaggio



Montážní návod

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

Wunderlich



Lieber Kunde, vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf dieses Wunderlich Produktes.



Diese Montageanleitung unterstützt Sie bei der sicheren und fachgerechten Installation Ihres Produkts.

Wichtiger Hinweis

Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Support

Sollten während der Montage Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte vor Beginn der Arbeiten an unseren Support:

Tel.: +49 2641 3082-0

E-Mail: support@wunderlich.de

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Wunderlich Produkt und allzeit gute Fahrt.

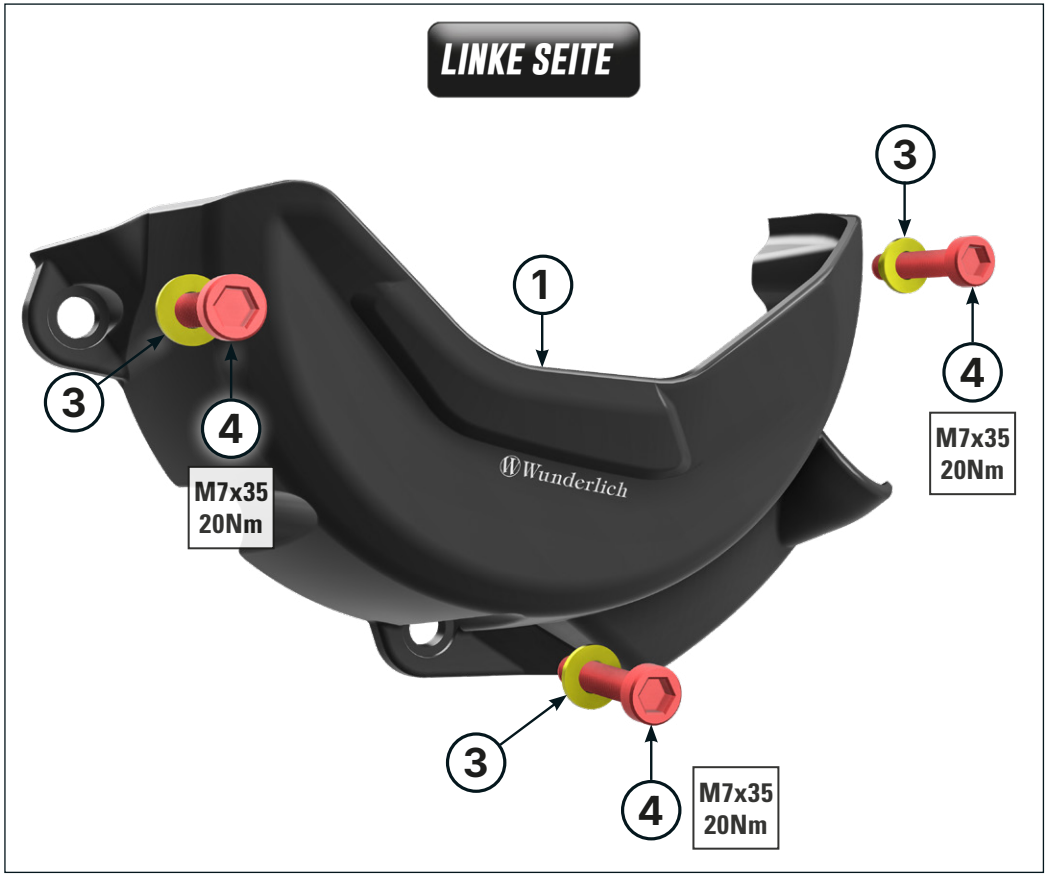
Ihr #TeamWunderlich

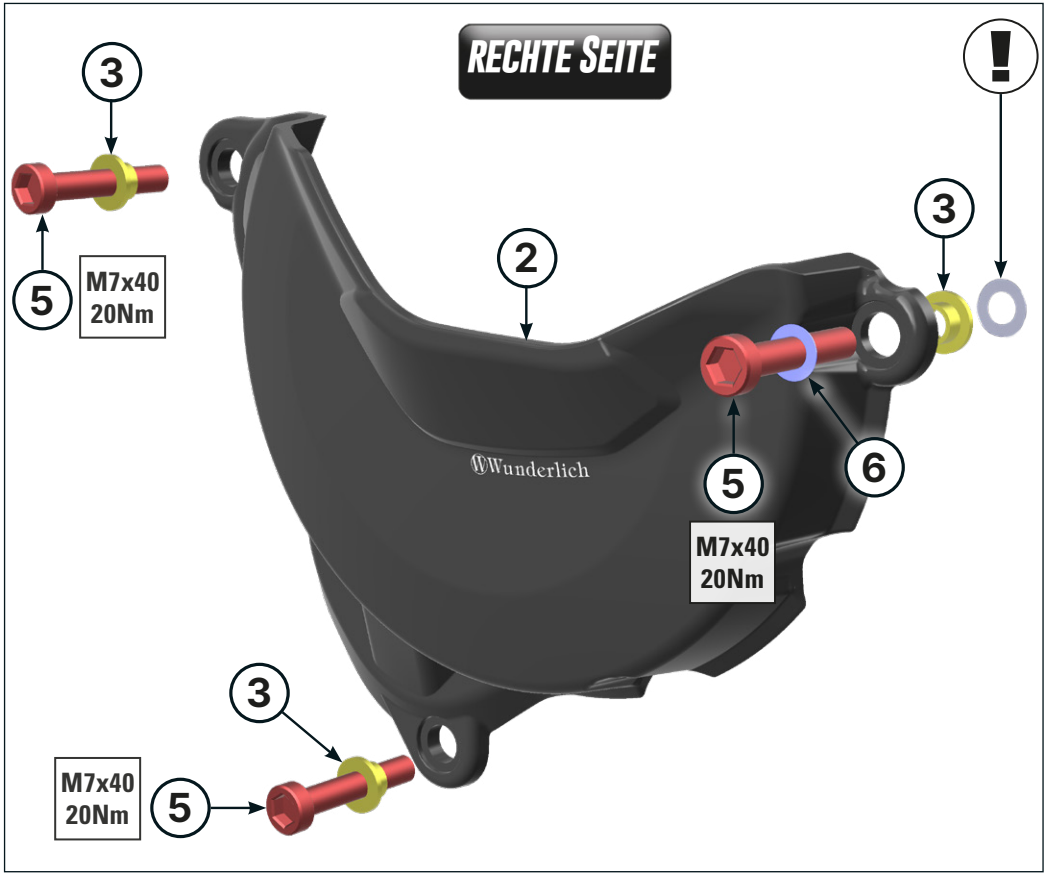
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#80240-002

Motorschutzcover





#	Bauteil Die Farben der Abbildungen dienen nur der Veranschaulichung.		Menge
1	Motorschutzcover links		1
2	Motorschutzcover rechts		1
3	Stufenhülse		6
4	Zylinderkopfschraube	M7×35	3
5	Zylinderkopfschraube	M7×40	3
6	Dichtring		1

Legende

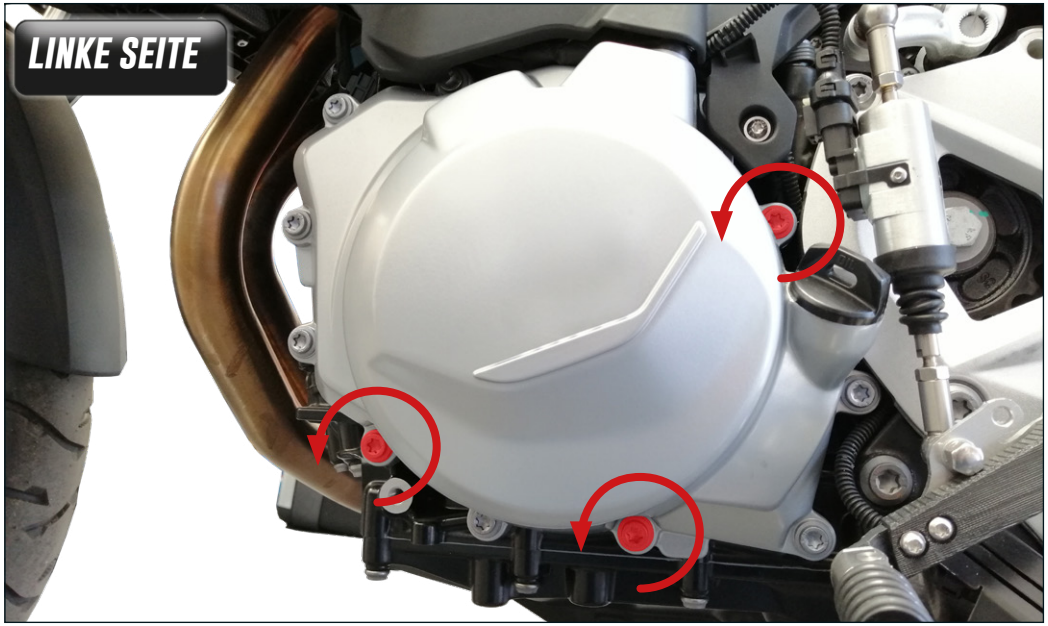
- Anbau Tipp
- Achtung
- Vergrößerung
- Reiniger
- Schraube
- Schraubensicherung
- M Nm Drehmoment
- Montagepaste

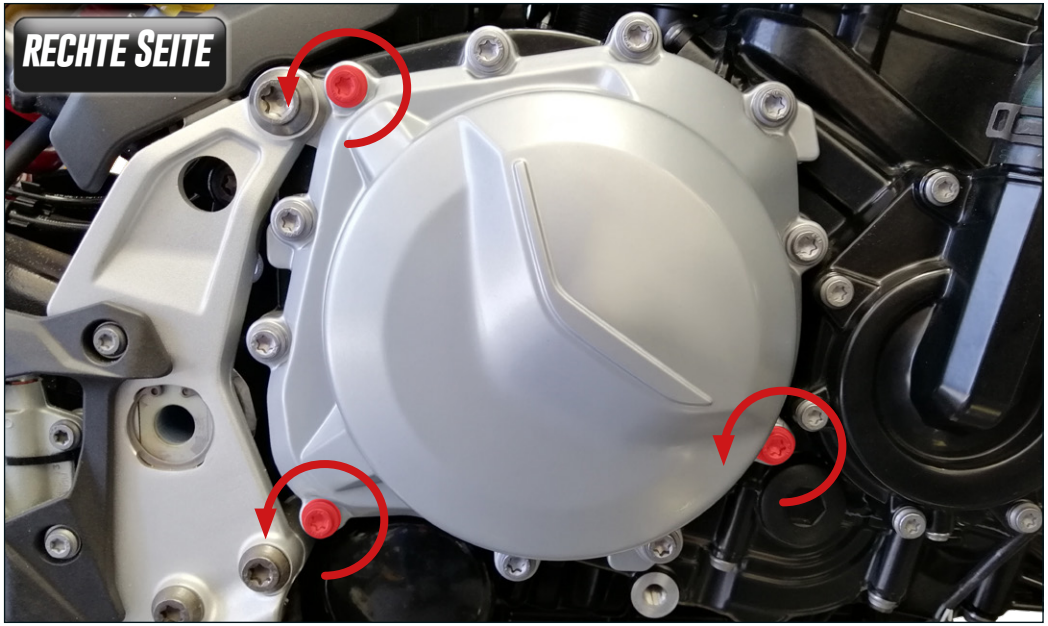
Die originale Dichtung wird weiterverwendet.

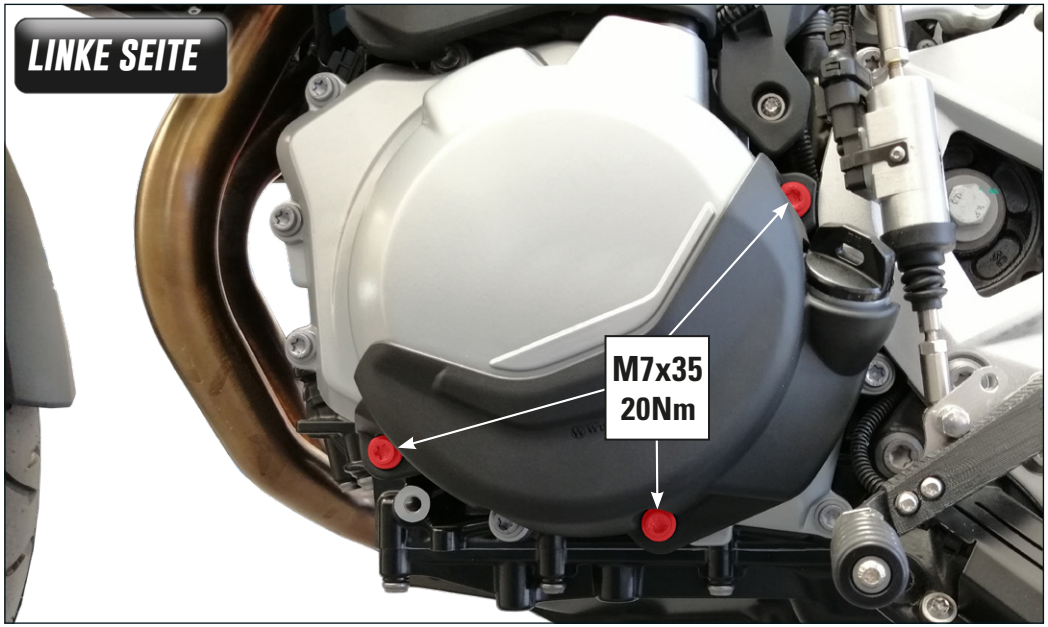
Motordeckel vor der Montage, danach in regelmäßigen Abständen gründlich reinigen.

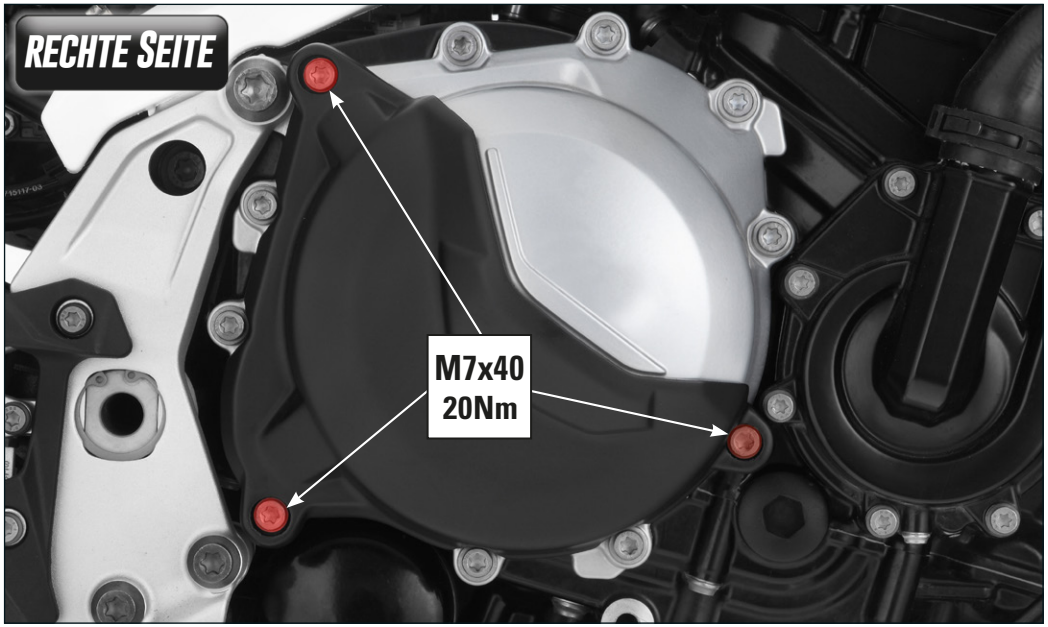
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de I Tel.: +49 2641-3082-0

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

Wunderlich



Dear Customer, thank you for your trust and for purchasing this Wunderlich product.



This installation guide will assist you in the safe and proper installation of your product.

Important Note

Please read this guide completely before starting the installation.

Support

If you have any questions during the installation, please contact our support before beginning the work:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

We wish you much enjoyment with your Wunderlich product and always a safe ride.

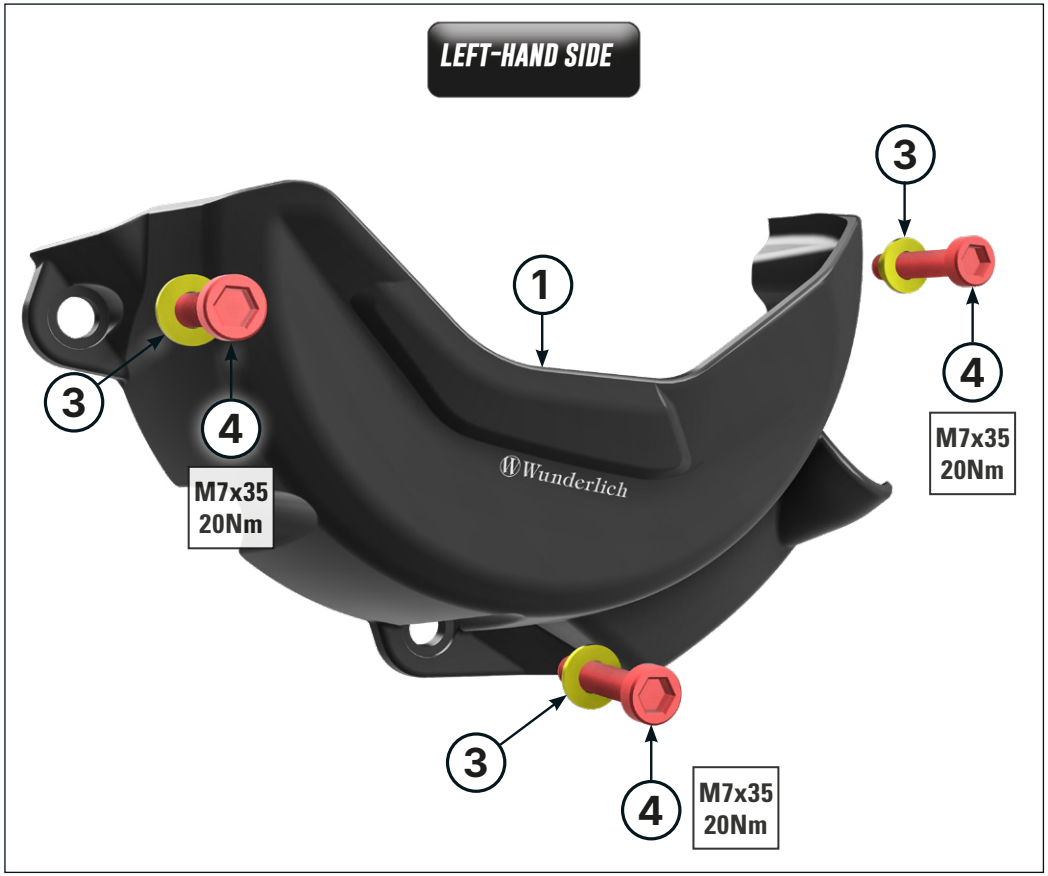
Your #TeamWunderlich

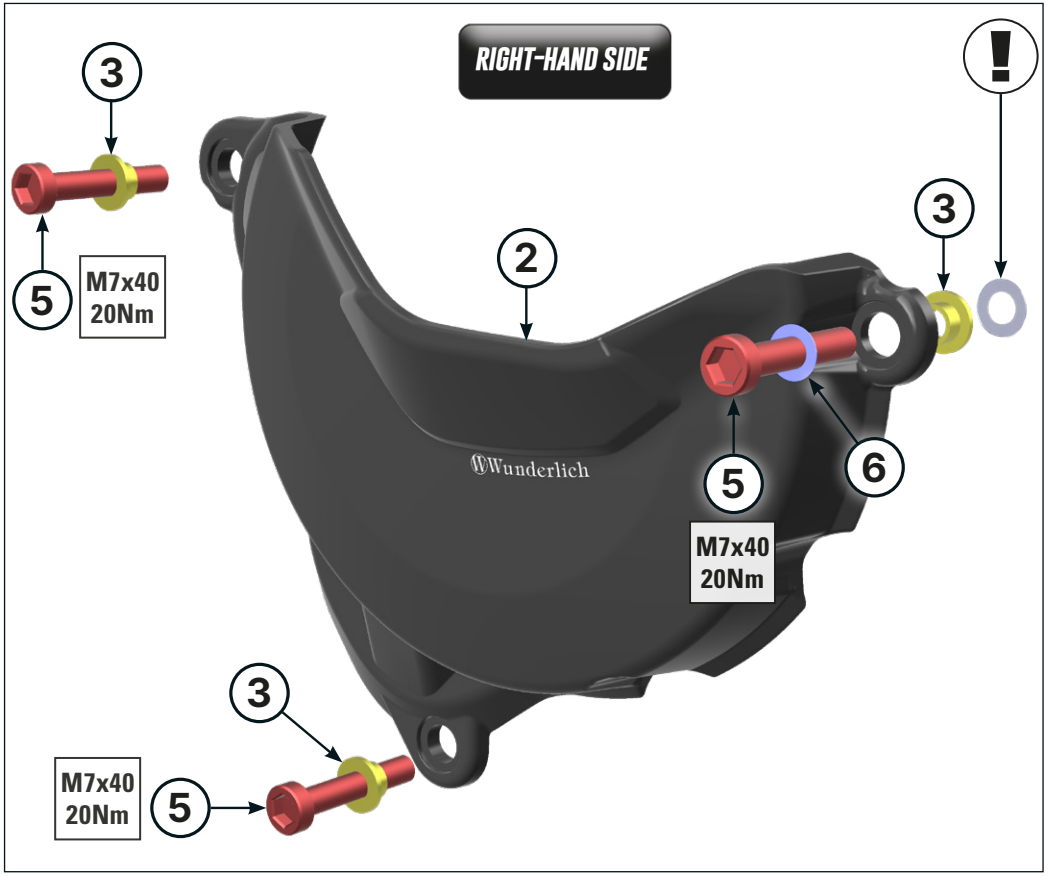
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#80240-002

Engine protection cover





#	Component The colours of the illustrations are for illustrative purposes only.		Quantity
1	Engine protection cover, left		1
2	Engine protection cover, right		1
3	Stepped sleeve		6
4	Socket head screw	M7×35	3
5	Socket head screw	M7×40	3
6	Sealing ring		1

Legend

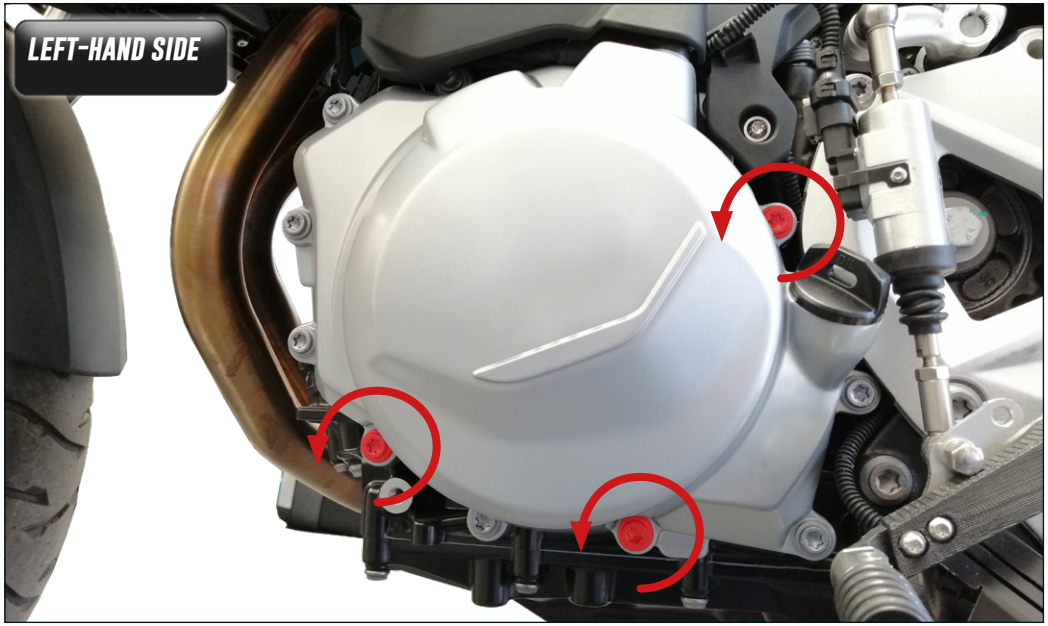
- Assembly tip
- Attention
- Enlargement
- Cleaner
- Screw
- Threadlocker
- Torque
- Assembly paste

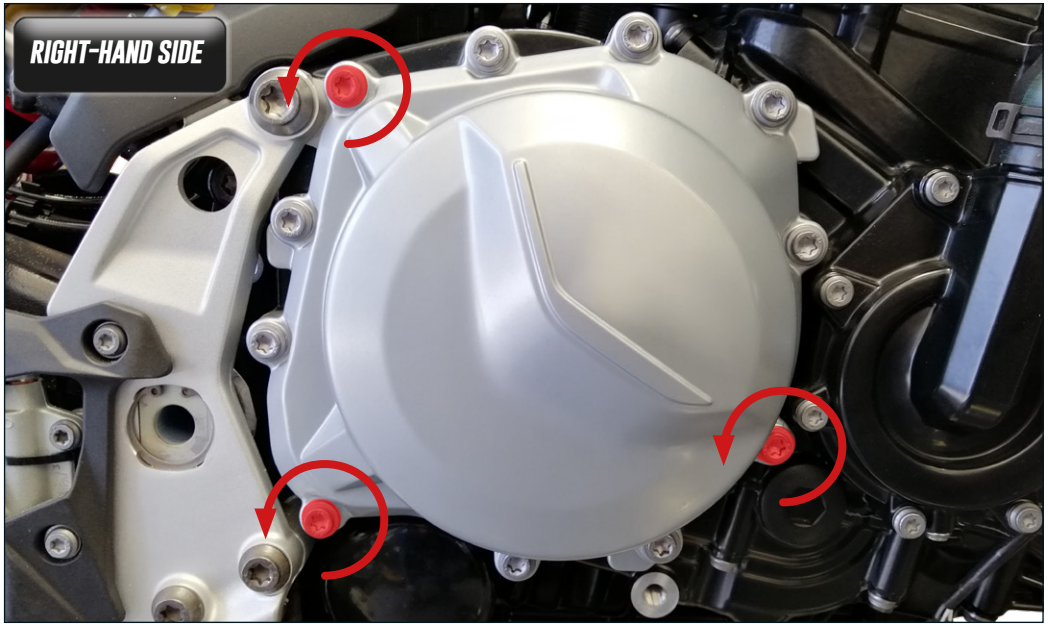
The original gasket is reused.

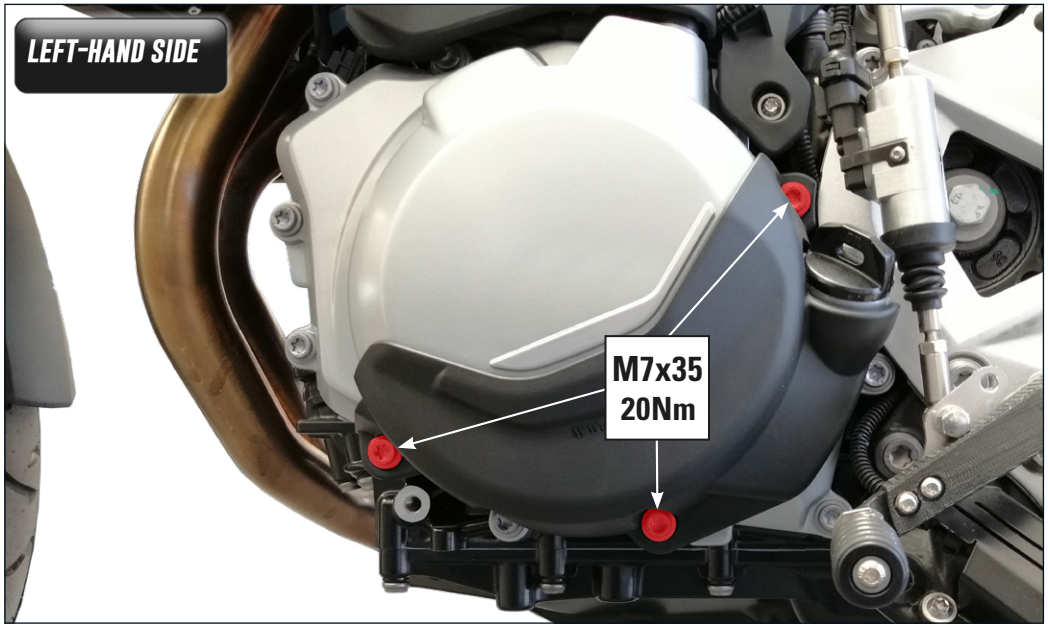
Clean the engine cover thoroughly before installation, and then at regular intervals.

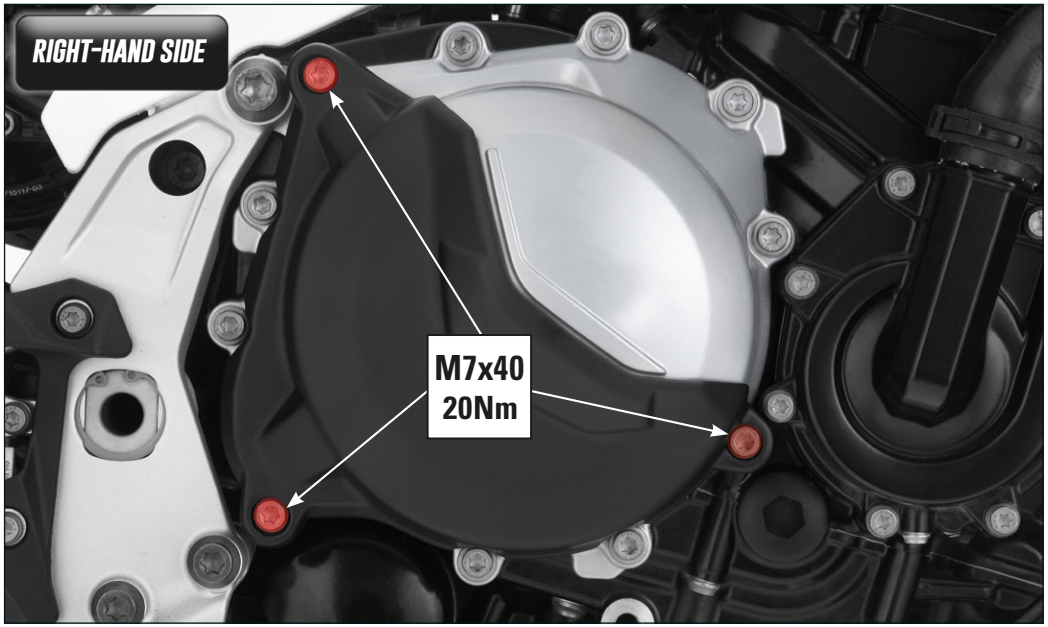
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240



Cher client, merci pour votre confiance et l'achat de ce produit Wunderlich.



Ce manuel de montage vous aide à installer votre produit de manière sûre et professionnelle.

Remarque importante

Veuillez lire entièrement ce manuel avant de commencer l'installation.

Support

Si vous avez des questions pendant l'installation, veuillez contacter notre support avant de commencer les travaux :

Tél. : +33 800 902350

E-mail : support@wunderlich.de

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit Wunderlich et un bon voyage en toute sécurité.

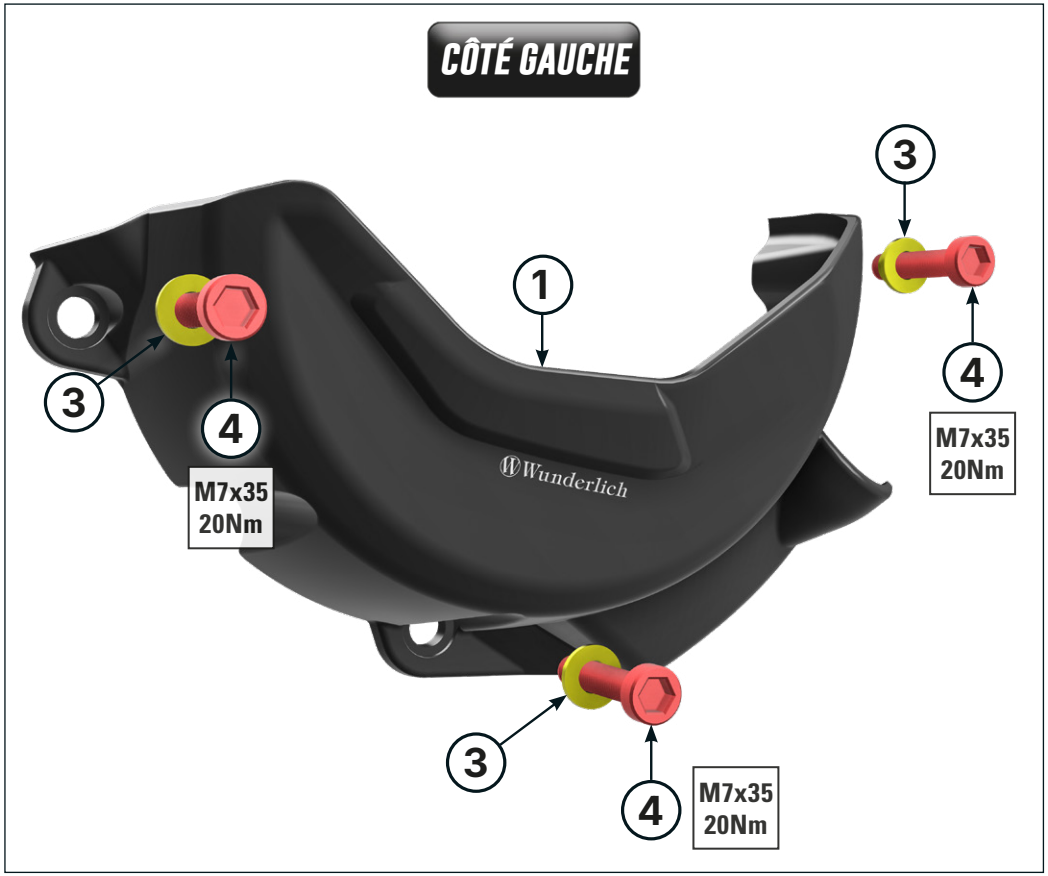
Votre #TeamWunderlich

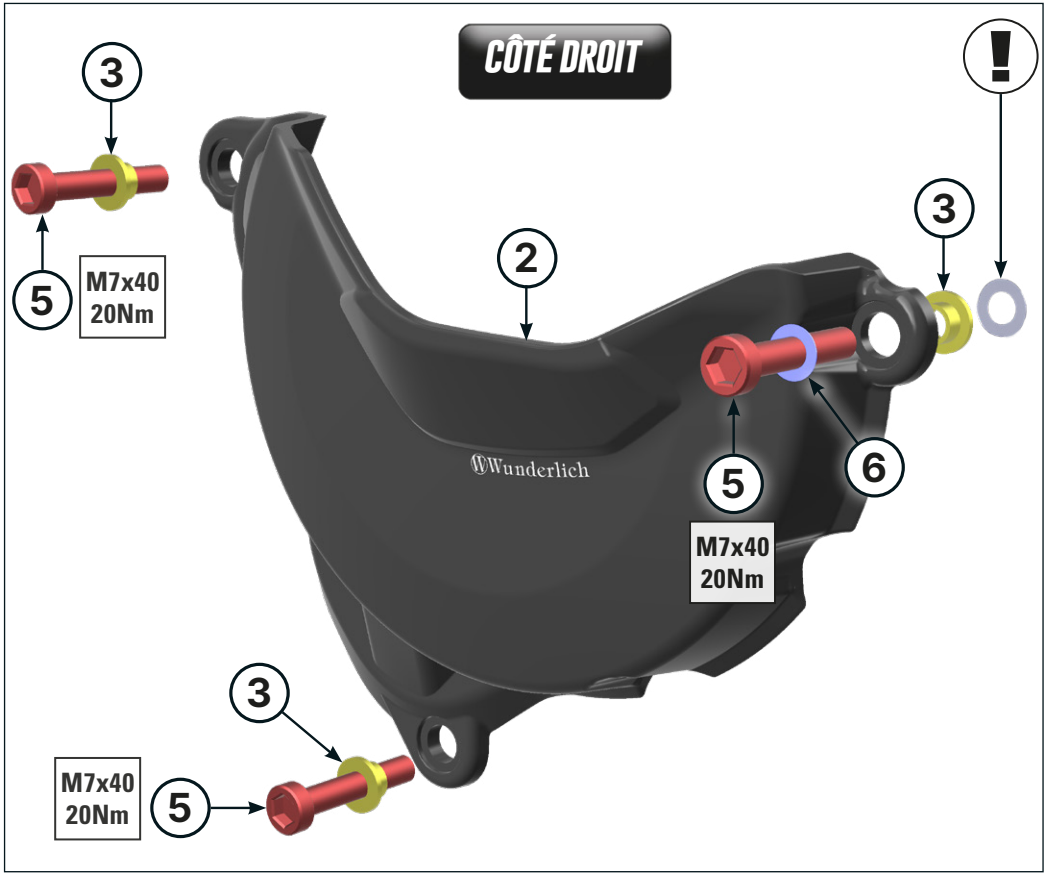
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Cache de protection moteur





#	Composant Les couleurs des illustrations servent uniquement à des fins de visualisation.		Quantité
1	Cache de protection moteur gauche		1
2	Cache de protection moteur droit		1
3	Manchon étagé		6
4	Vis à tête cylindrique	M7×35	3
5	Vis à tête cylindrique	M7×40	3
6	Joint d'étanchéité		1

Légende

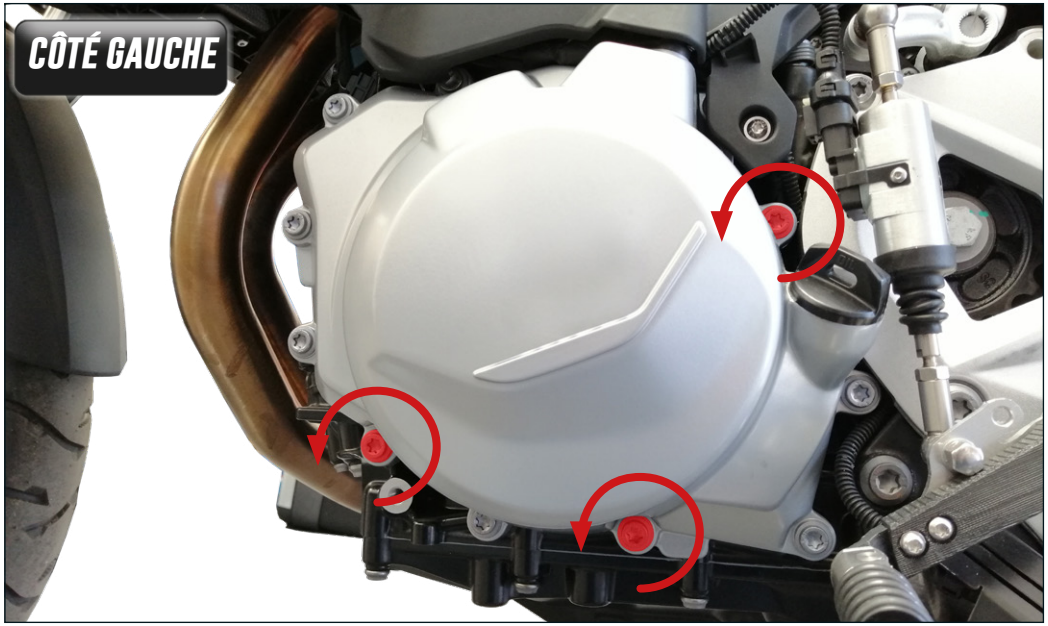
- Conseil de montage
- Attention
- Agrandissement
- Nettoyant
- vis
- Frein-filet
- M Nm couple
- Pâte de montage

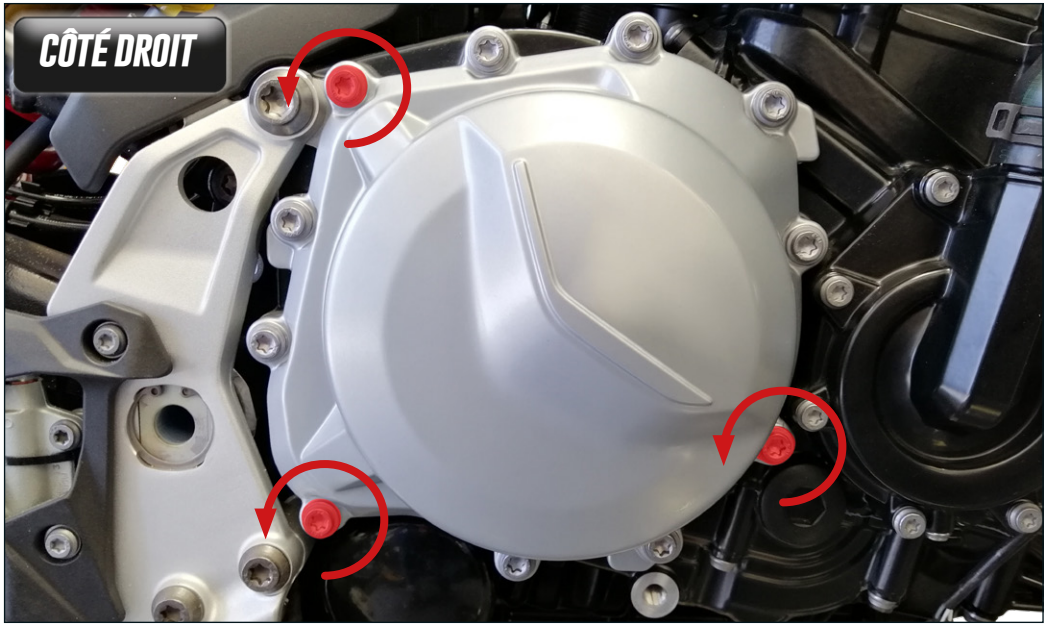
Le joint d'origine est réutilisé.

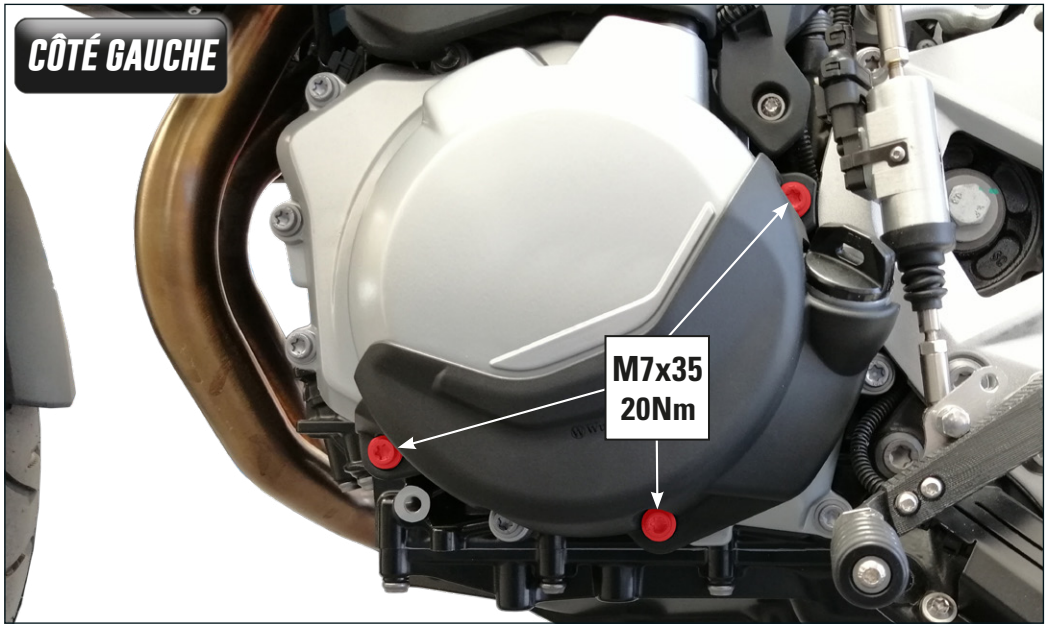
Nettoyer soigneusement le couvercle du moteur avant le montage, puis à intervalles réguliers.

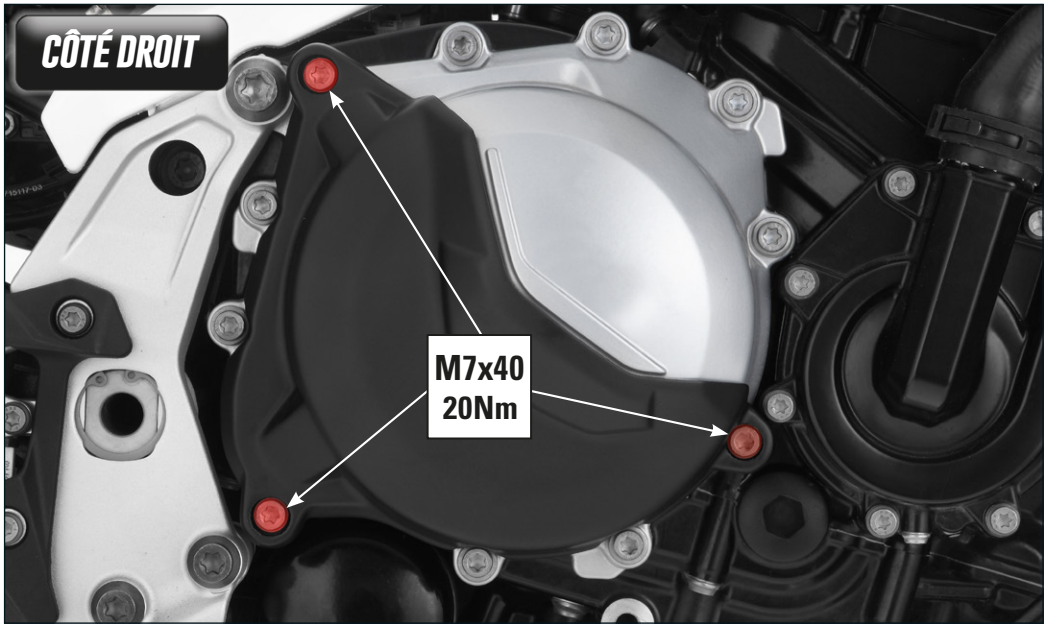
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.fr I www.wunderlich.fr I Tel.: +33 800 902350

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul



Caro cliente, grazie per la fiducia e l'acquisto di questo prodotto Wunderlich.



Questo manuale di montaggio vi aiuterà nell'installazione sicura e corretta del vostro prodotto.

Avviso importante

Si prega di leggere completamente questo manuale prima di iniziare il montaggio.

Supporto

Se durante il montaggio dovessero sorgere domande, si prega di contattare il nostro supporto prima di iniziare i lavori:

Tel.: +39 800 975396

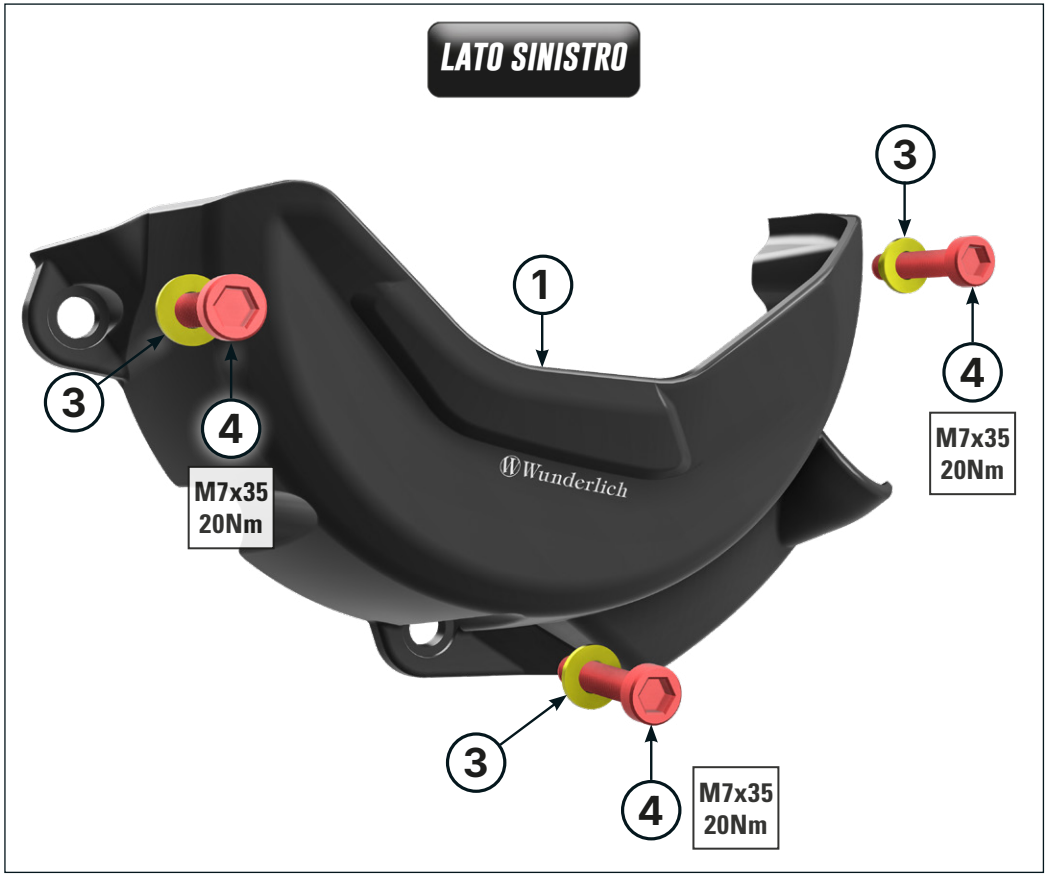
E-Mail: support@wunderlich.de

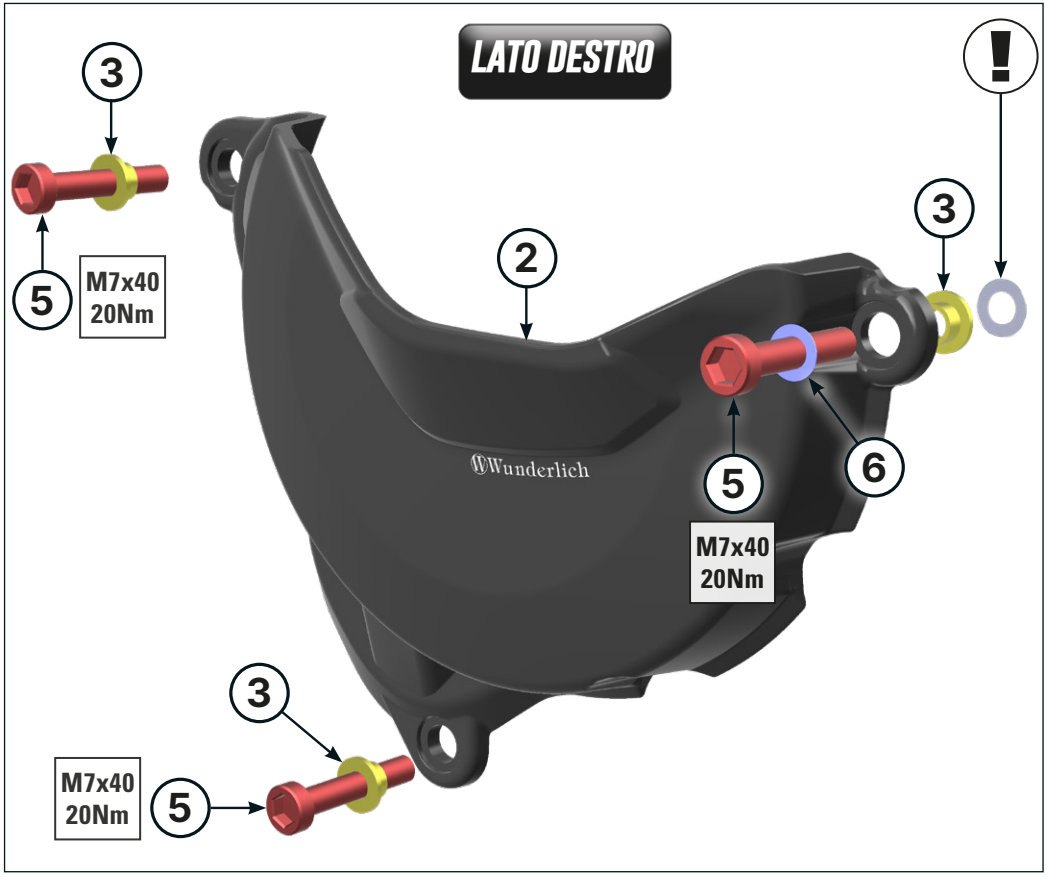
Vi auguriamo tanto divertimento con il vostro prodotto Wunderlich e buon viaggio in ogni momento.

Il #TeamWunderlich

#80240-002

Copertura protezione motore





#	Componente I colori delle illustrazioni servono solo a scopo illustrativo.		Quantità
1	Copertura protezione motore sinistra		1
2	Copertura protezione motore destra		1
3	Bussola a gradini		6
4	Vite a testa cilindrica	M7×35	3
5	Vite a testa cilindrica	M7×40	3
6	Anello di tenuta		1

Legenda

- Suggerimento di montaggio
- Attenzione
- Ingrandimento
- Pulitore
- vite
- Frenafiletti
- M Nm coppia
- Pasta di montaggio

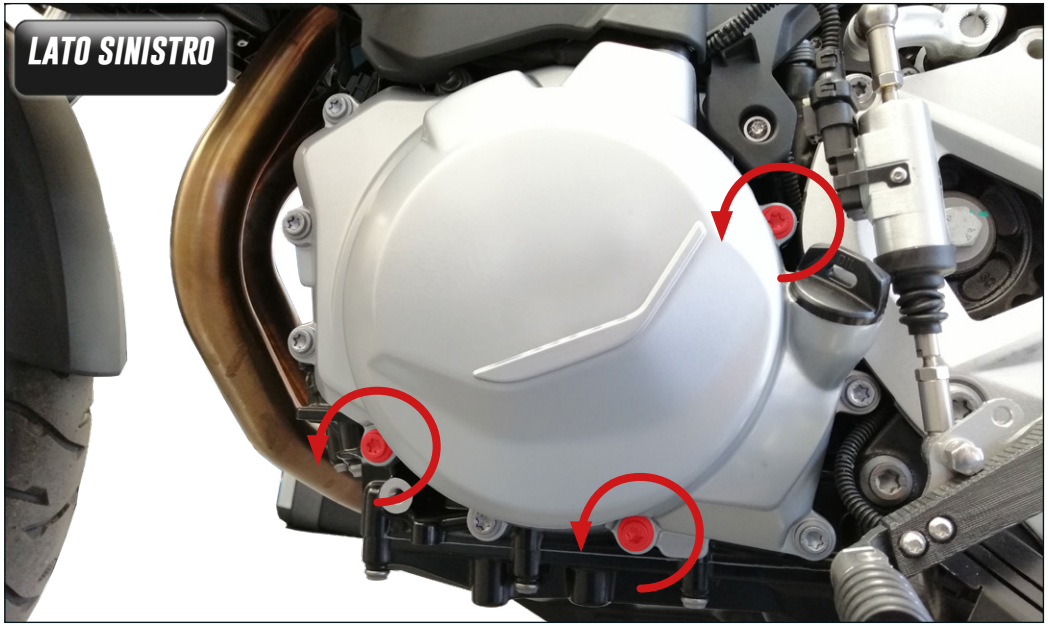
La guarnizione originale viene riutilizzata.

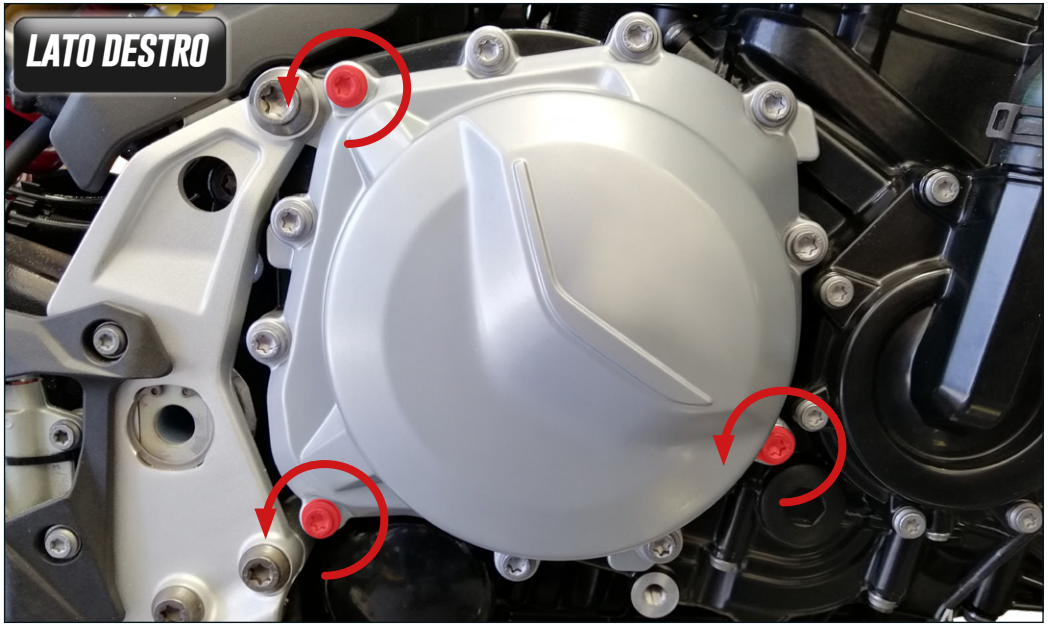
Pulire accuratamente il coperchio motore prima del montaggio e poi a intervalli regolari.

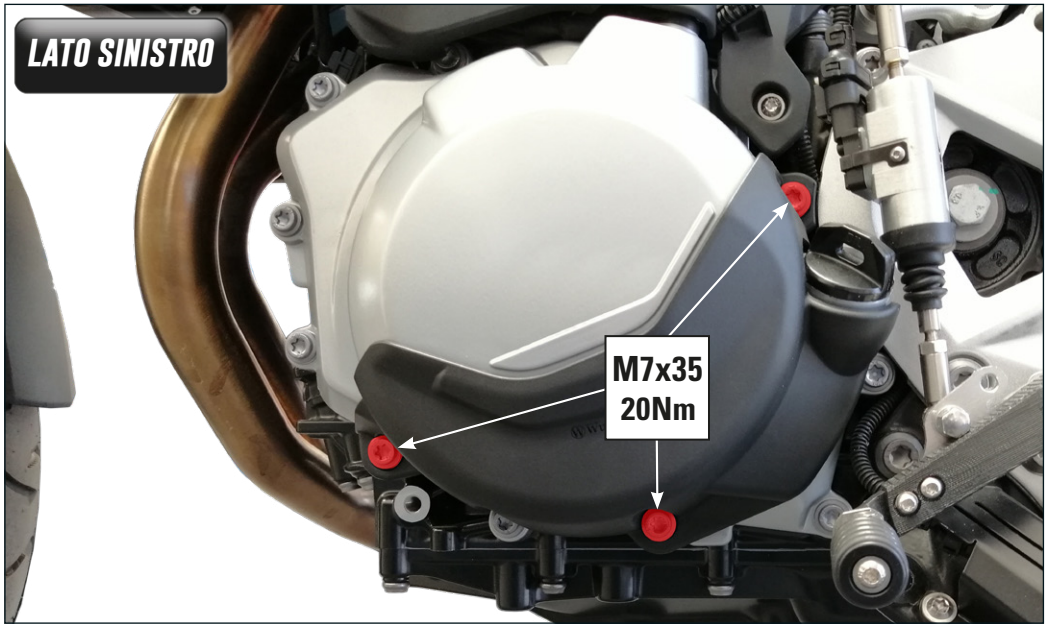
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

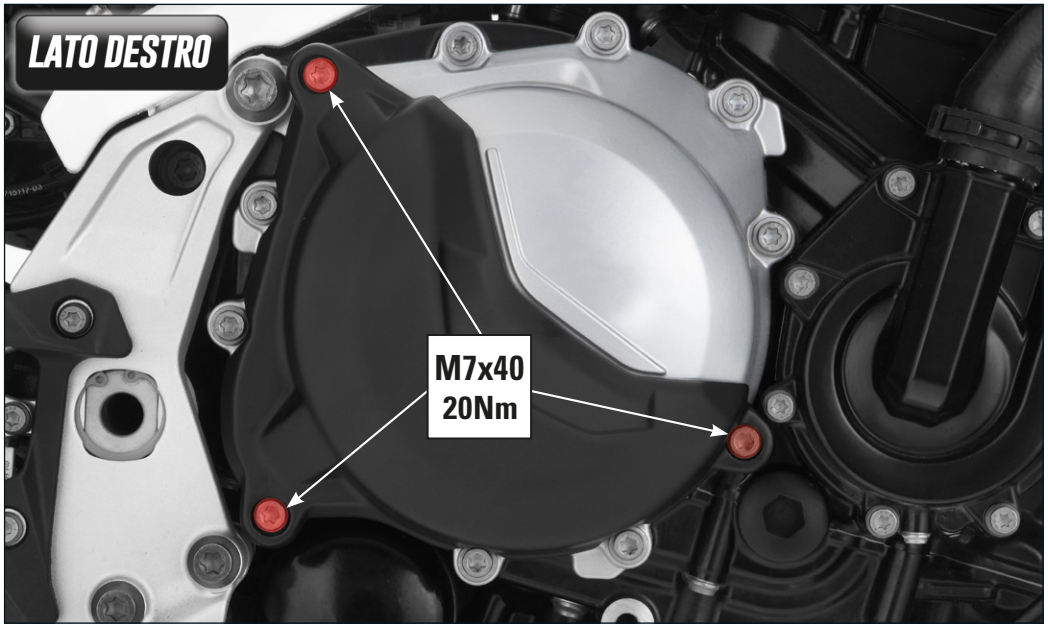
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.it I www.wunderlich.it I Tel.: +39 800 975396

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul



Estimado cliente, muchas gracias por su confianza y la compra de este producto Wunderlich.



Este manual de montaje le ayudará en la instalación segura y adecuada de su producto.

Aviso importante

Por favor, lea este manual completamente antes de comenzar con el montaje.

Soporte

Si surgen preguntas durante el montaje, por favor contacte con nuestro soporte antes de comenzar:

Tel.: +34 900 802474

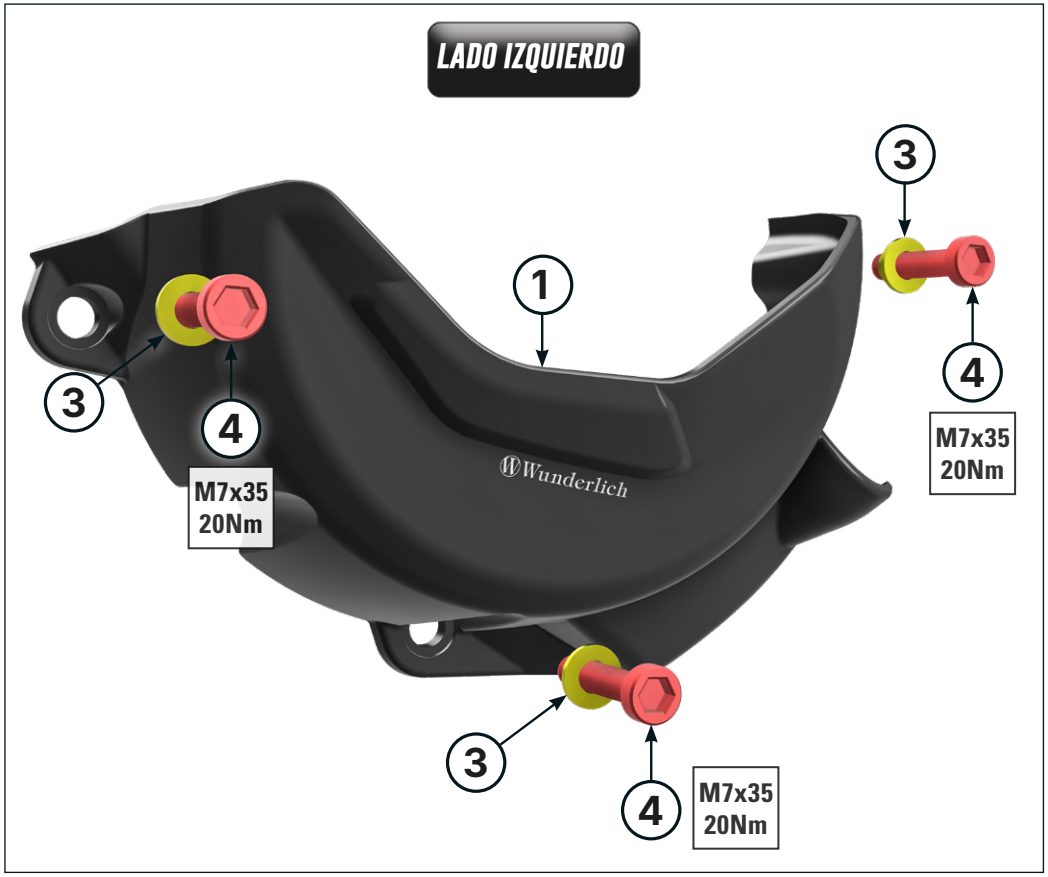
E-Mail: support@wunderlich.de

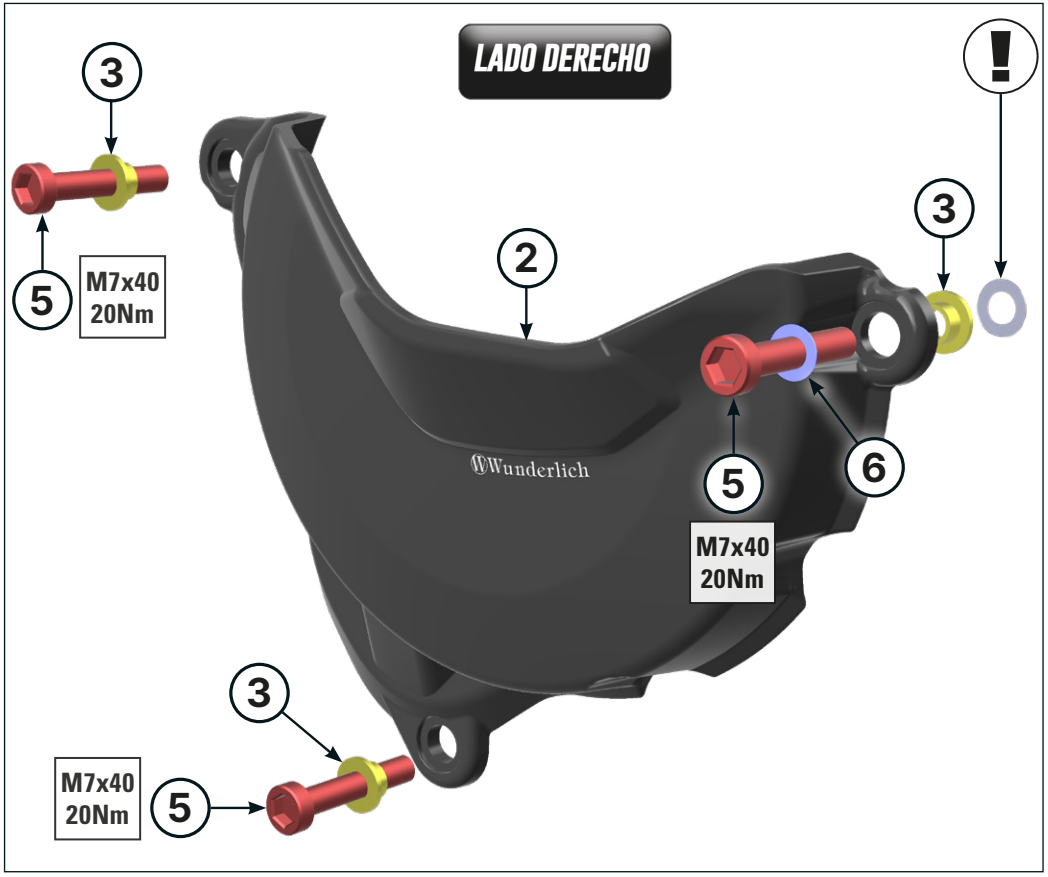
Le deseamos mucho disfrute con su producto Wunderlich y un buen viaje en todo momento.

Su #TeamWunderlich

#80240-002

Cubierta protectora del motor





#	Componente Los colores de las ilustraciones sirven solo para fines ilustrativos.		Cantidad
1	Cubierta protectora del motor izquierda		1
2	Cubierta protectora del motor derecha		1
3	Casquillo escalonado		6
4	Tornillo de cabeza cilíndrica	M7×35	3
5	Tornillo de cabeza cilíndrica	M7×40	3
6	Anillo de estanqueidad		1

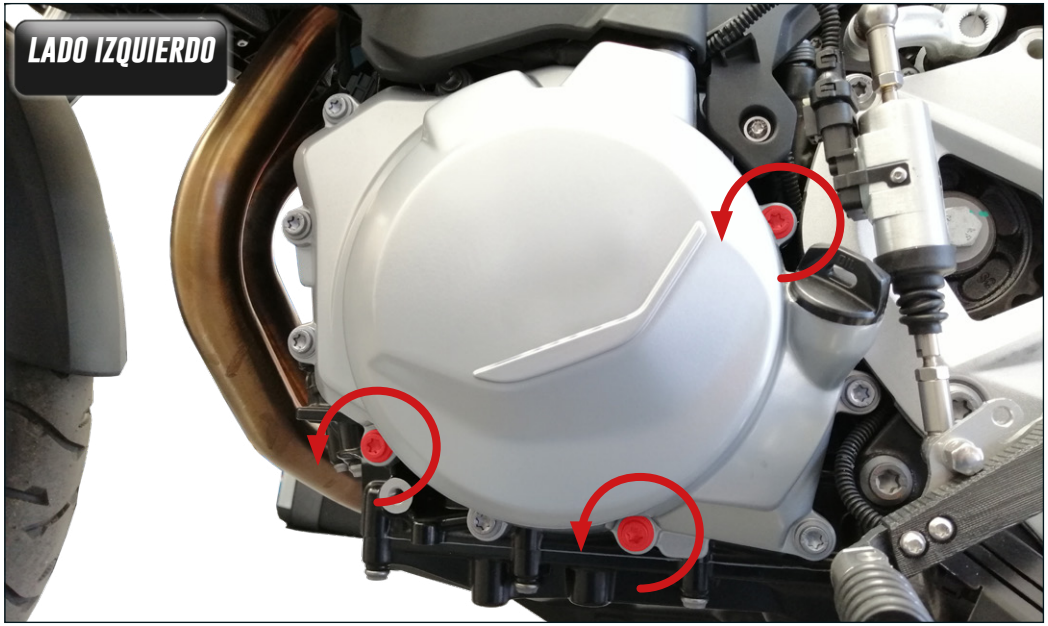
Leyenda

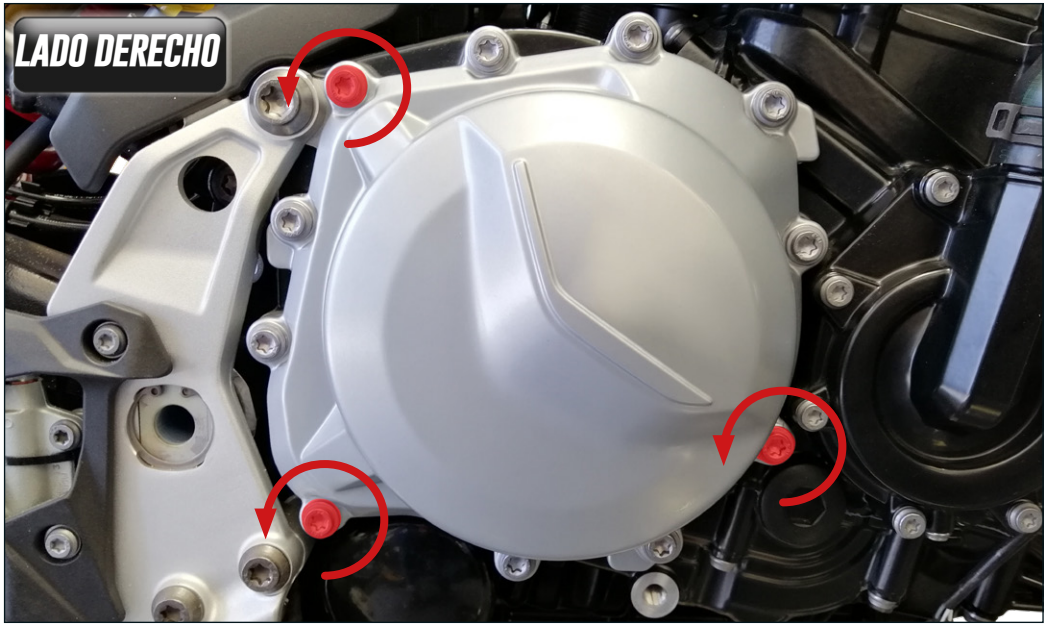
- Consejo de montaje
- Atención
- Ampliación
- Limpiador
- tornillo
- Fijador de tornillos
- M Nm par
- Pasta de montaje

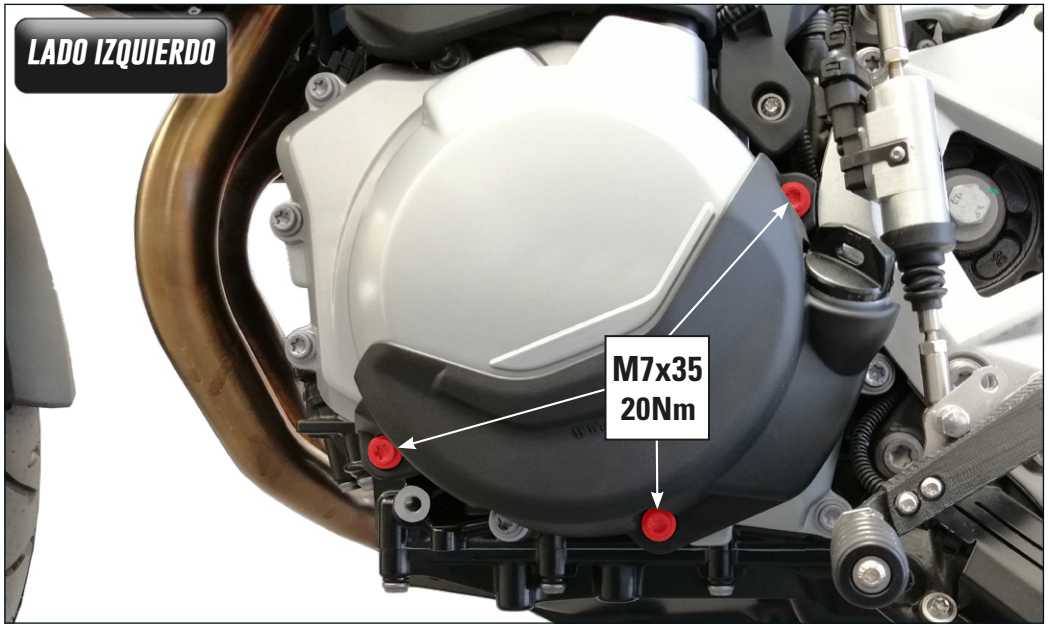
La junta original se sigue utilizando.

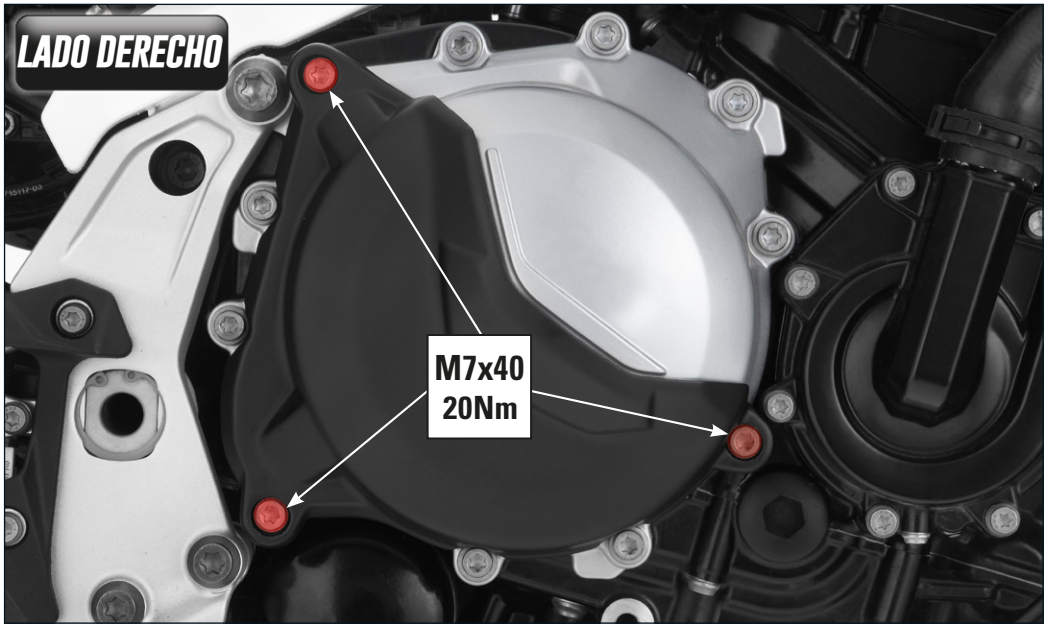
Limpiar a fondo la tapa del motor antes del montaje y, después, a intervalos regulares.

Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.es I www.wunderlich.es I Tel.: +34 900 802474

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Lieve klant, hartelijk dank voor uw vertrouwen en de aankoop van dit Wunderlich product.



Deze montagehandleiding ondersteunt u bij de veilige en vakkundige installatie van uw product.

Belangrijke opmerking

Lees deze handleiding volledig door voordat u met de montage begint.

Support

Mocht u tijdens de montage vragen hebben, neem dan voor aanvang van de werkzaamheden contact op met onze support:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Wij wensen u veel plezier met uw Wunderlich product en altijd een goede reis.

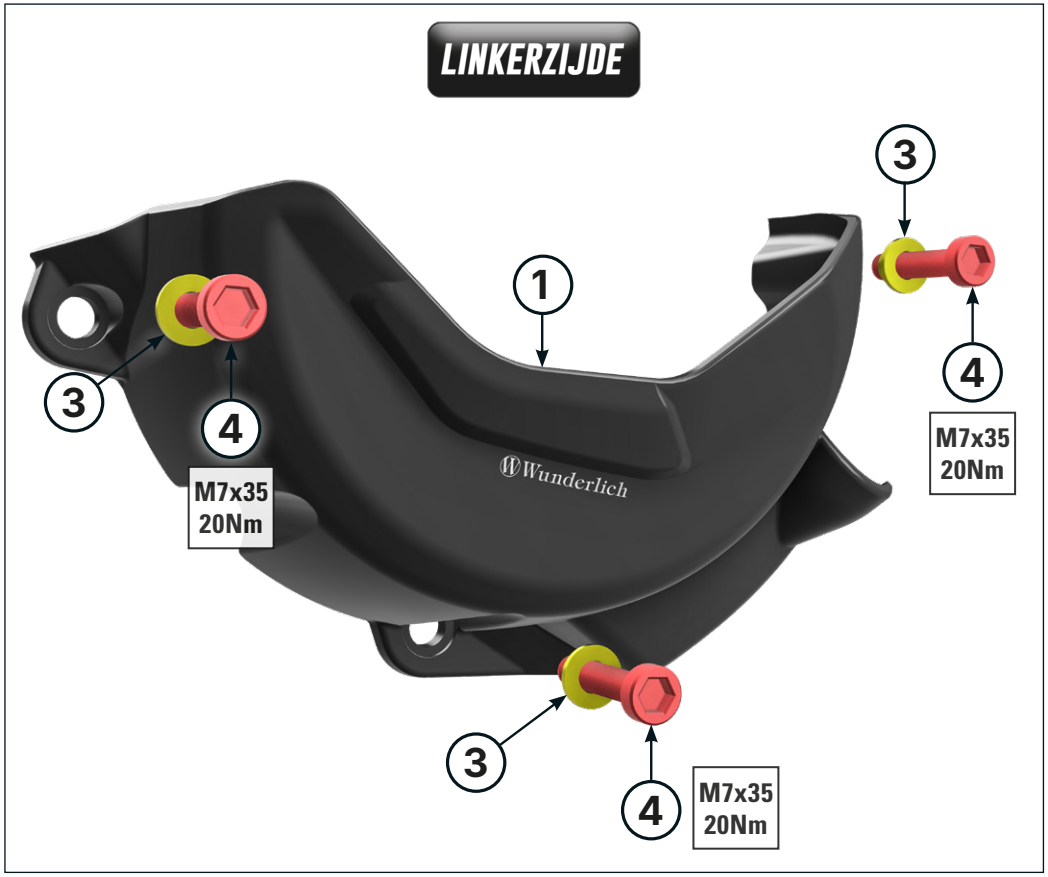
Uw #TeamWunderlich

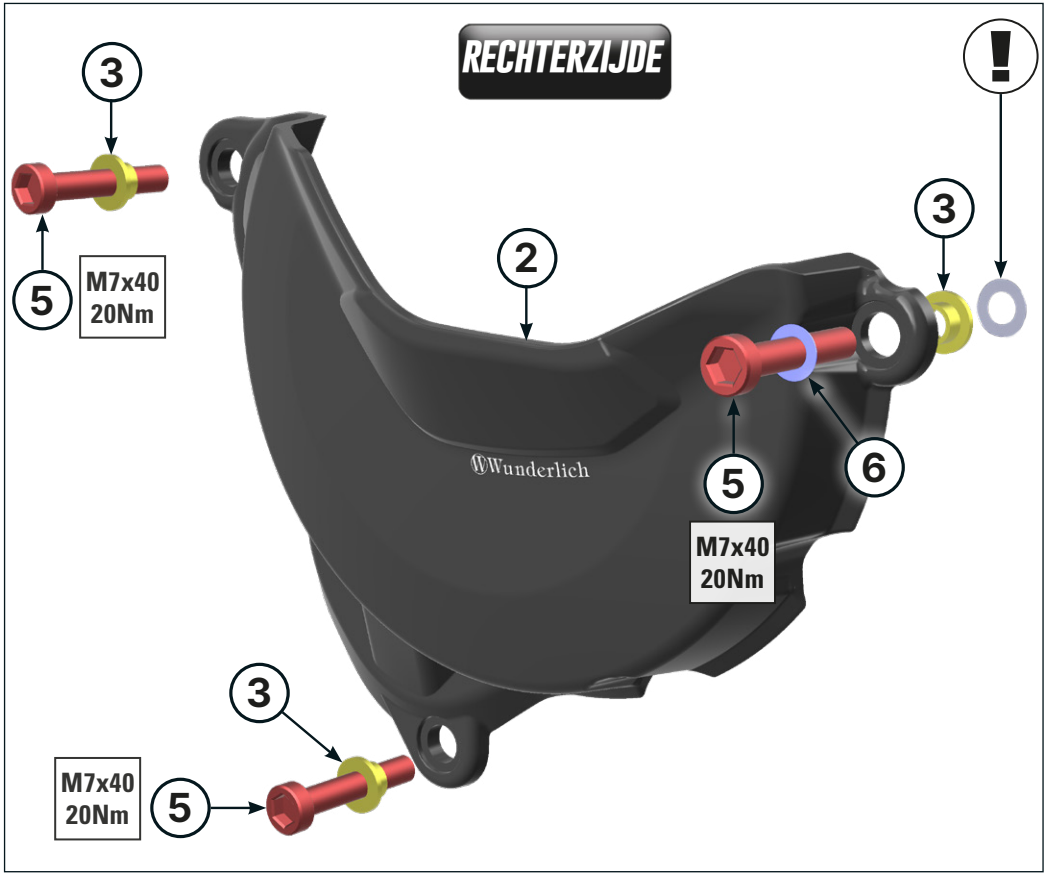
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Motorbeschermkap





#	Onderdeel De kleuren van de afbeeldingen dienen alleen ter illustratie.		Aantal
1	Motorbeschermkap links		1
2	Motorbeschermkap rechts		1
3	Verloopbus		6
4	Cilinderkopschroef	M7×35	3
5	Cilinderkopschroef	M7×40	3
6	Afdichtring		1

Legenda

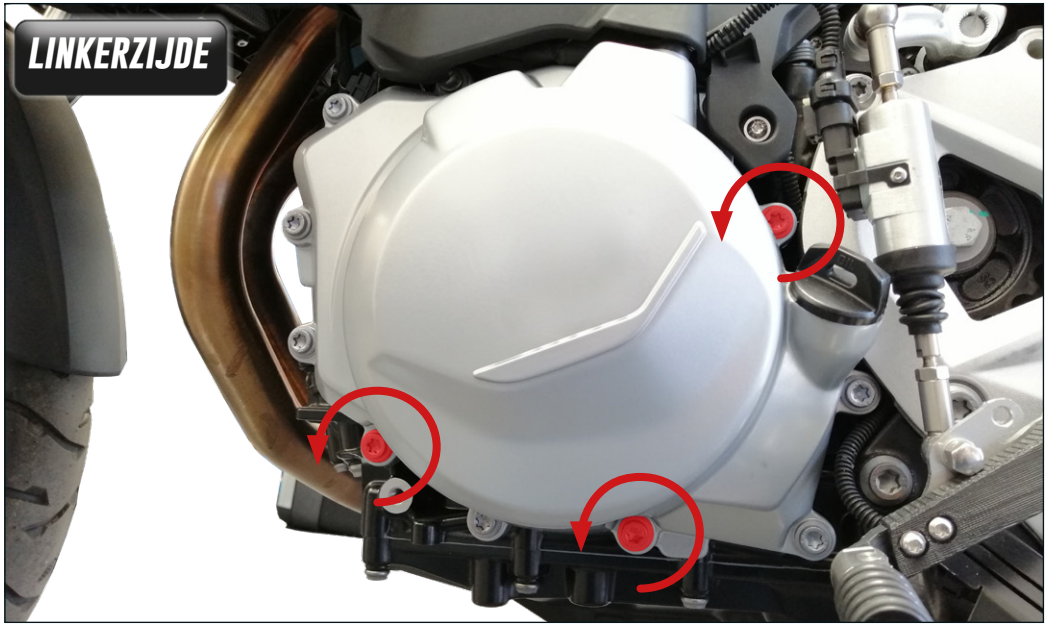
- Montagetip
- Let op
- Vergroting
- Reiniger
- Schroef
- Schroefborgmiddel
- M Nm Aanhaalmoment
- Montagepasta

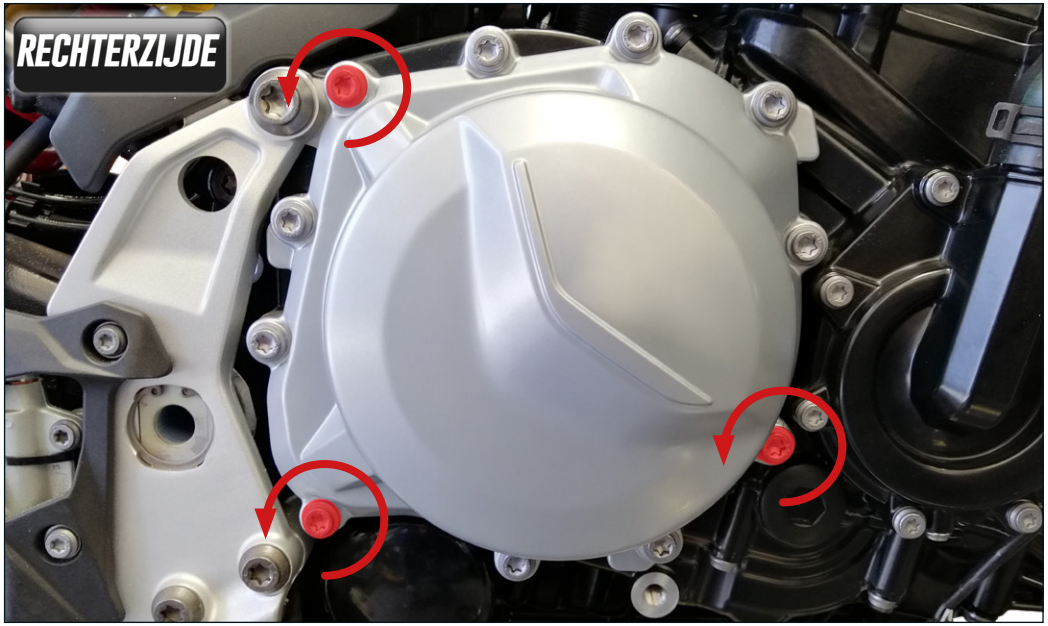
De originele pakking wordt hergebruikt.

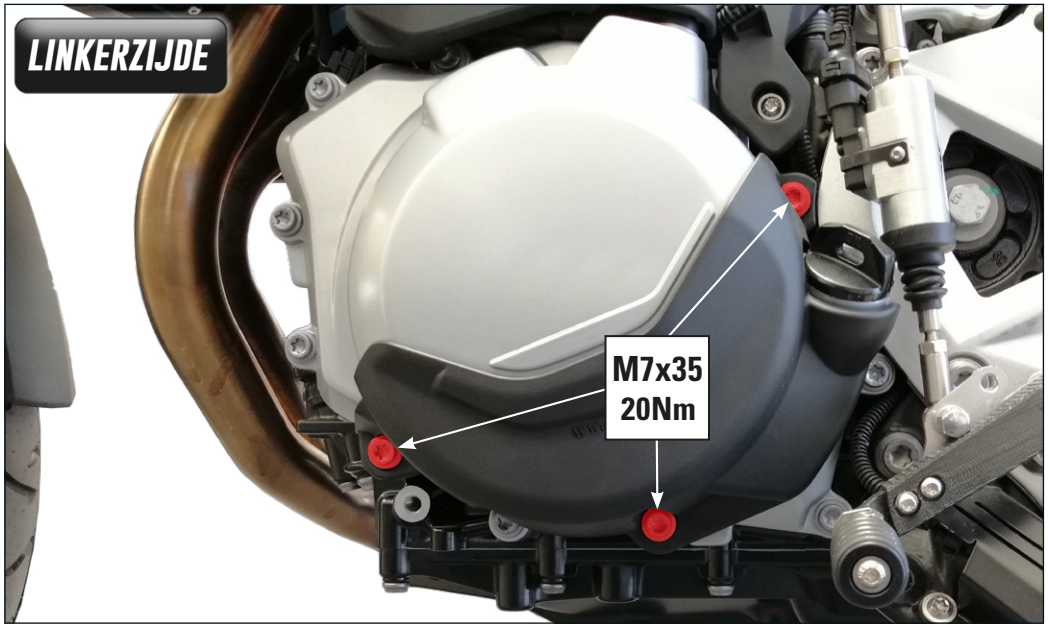
Motordeksel vóór montage, daarna met regelmatige tussenpozen grondig reinigen.

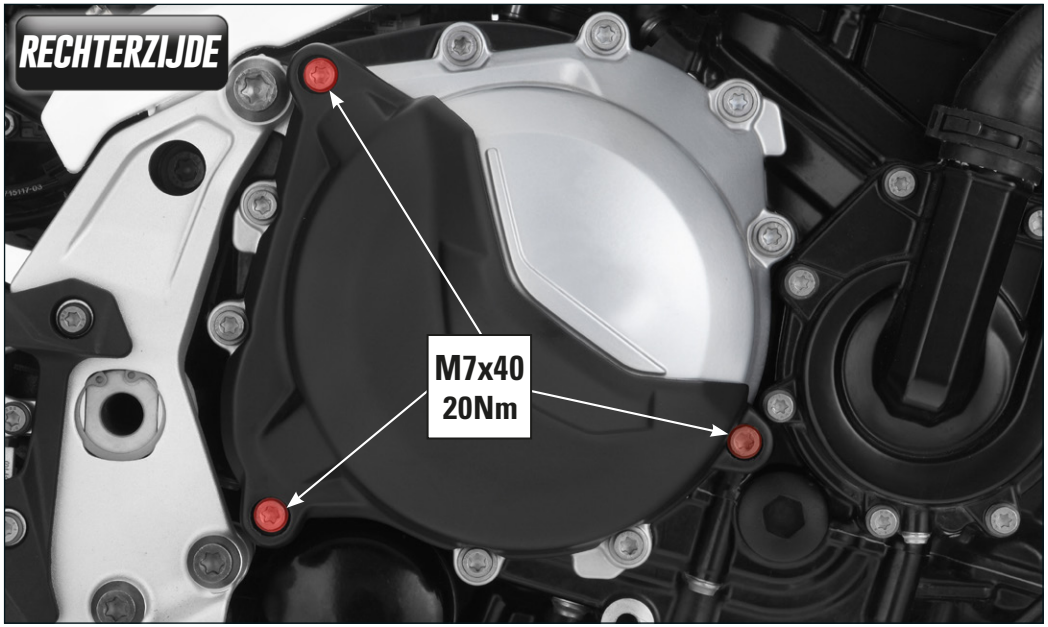
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240



Drogi Kliencie, dziękujemy za zaufanie i zakup produktu Wunderlich.



Niniejsza instrukcja montażu wspiera Cię w bezpiecznej i fachowej instalacji Twojego produktu.

Ważna uwaga

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji w całości przed rozpoczęciem montażu.

Wsparcie

W przypadku pytań podczas montażu, prosimy o kontakt z naszym wsparciem przed rozpoczęciem prac:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-Mail: support@wunderlich.de

Życzymy Ci wiele radości z produktu Wunderlich i zawsze bezpiecznej jazdy.

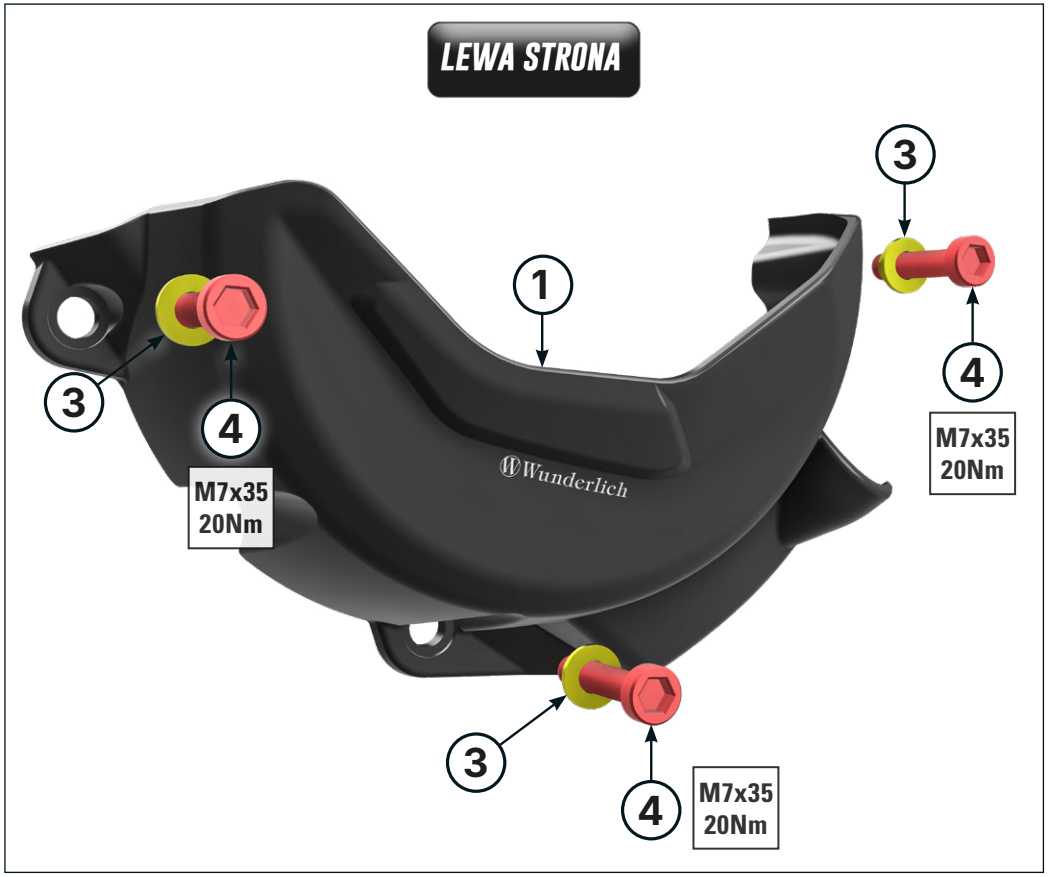
Twój #TeamWunderlich

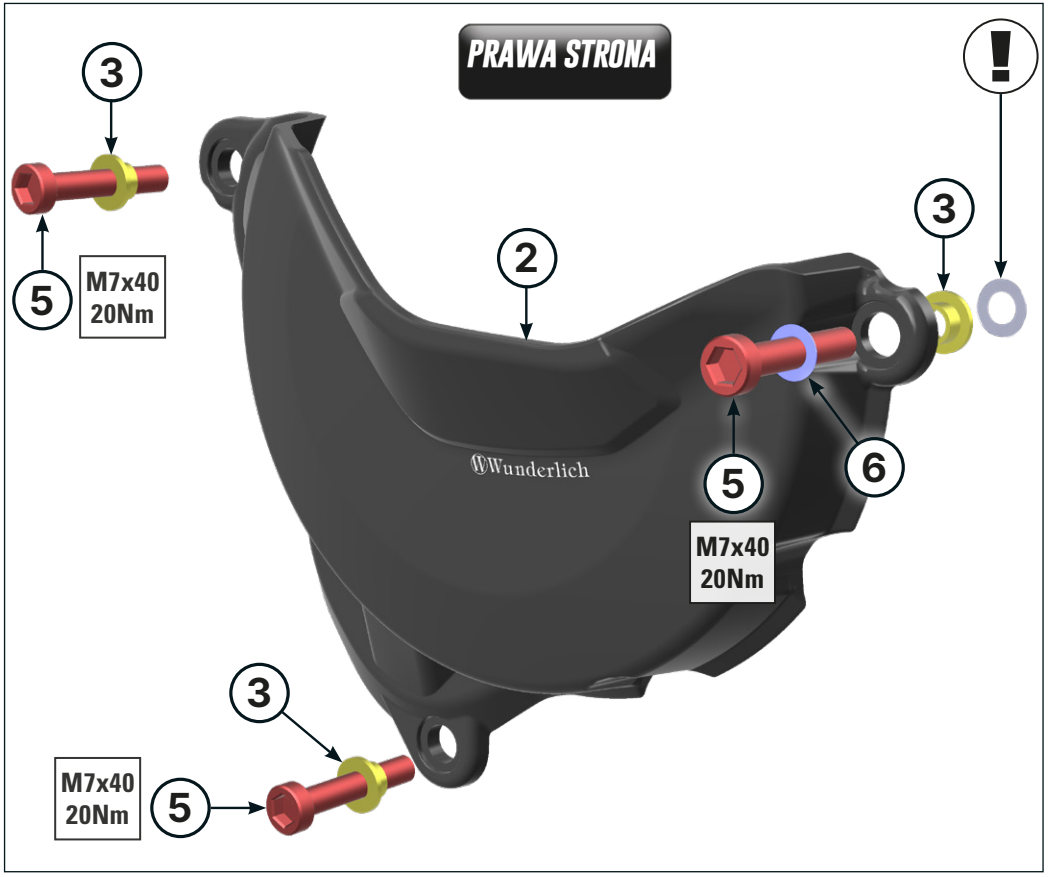
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul

#80240-002

Osłona silnika





#	Element Kolory ilustracji służą wyłącznie do celów poglądowych.		Ilość
1	Osłona silnika lewa		1
2	Osłona silnika prawa		1
3	Tuleja stopniowa		6
4	Śruba z łbem cylindrycznym	M7×35	3
5	Śruba z łbem cylindrycznym	M7×40	3
6	Pierścień uszczelniający		1

Legenda

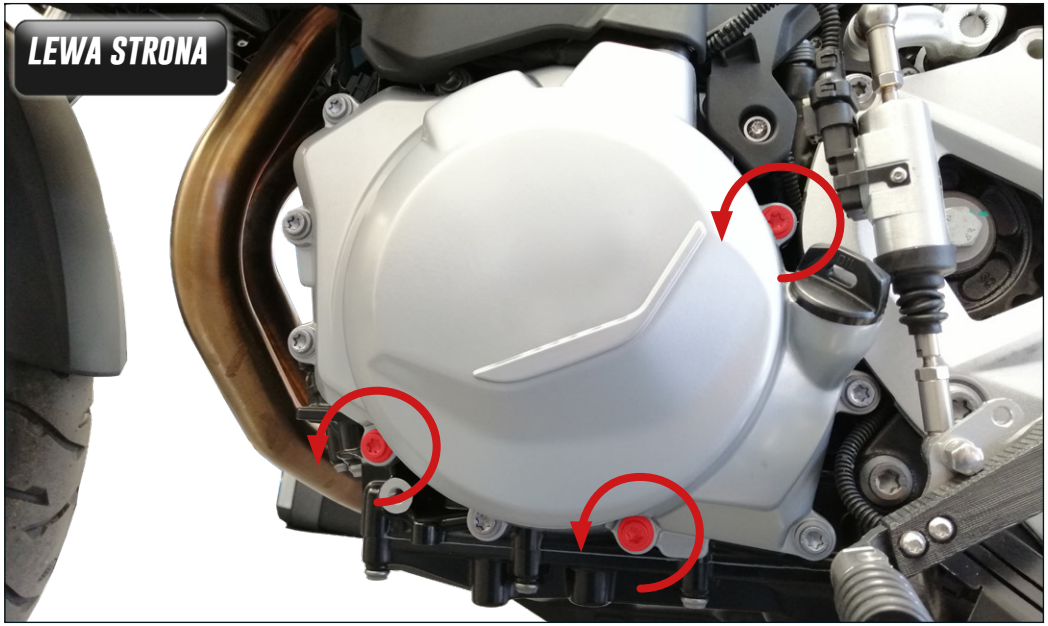
- Wskazówka montażowa
- Uwaga
- Powiększenie
- Środek czyszczący
- Śruba
- Zabezpieczenie śrub
- Moment obrotowy
- Pasta montażowa

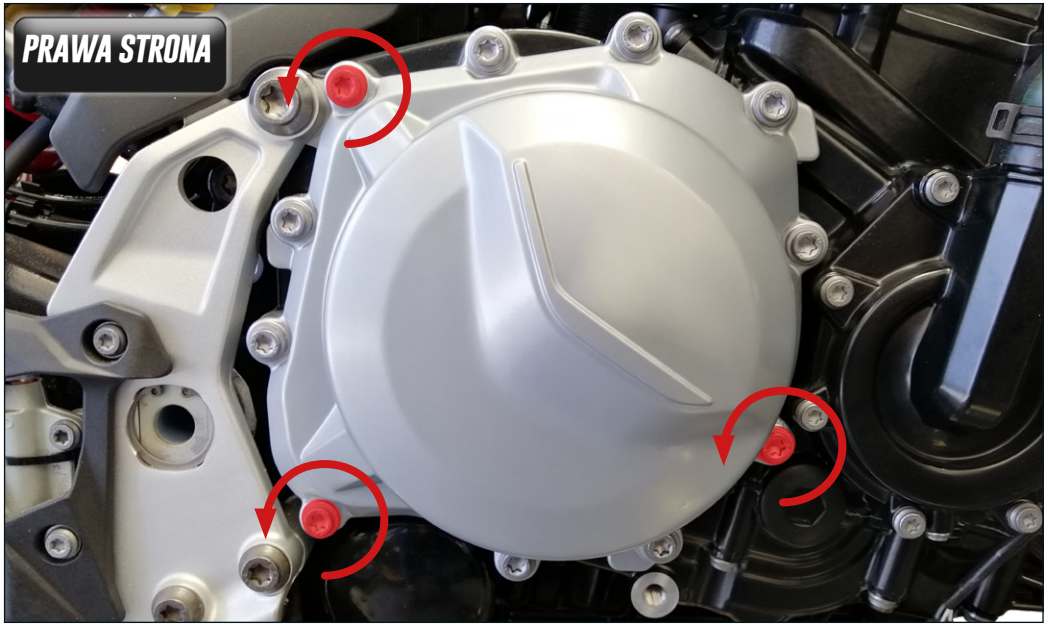
Oryginalna uszczelka zostaje ponownie użyta.

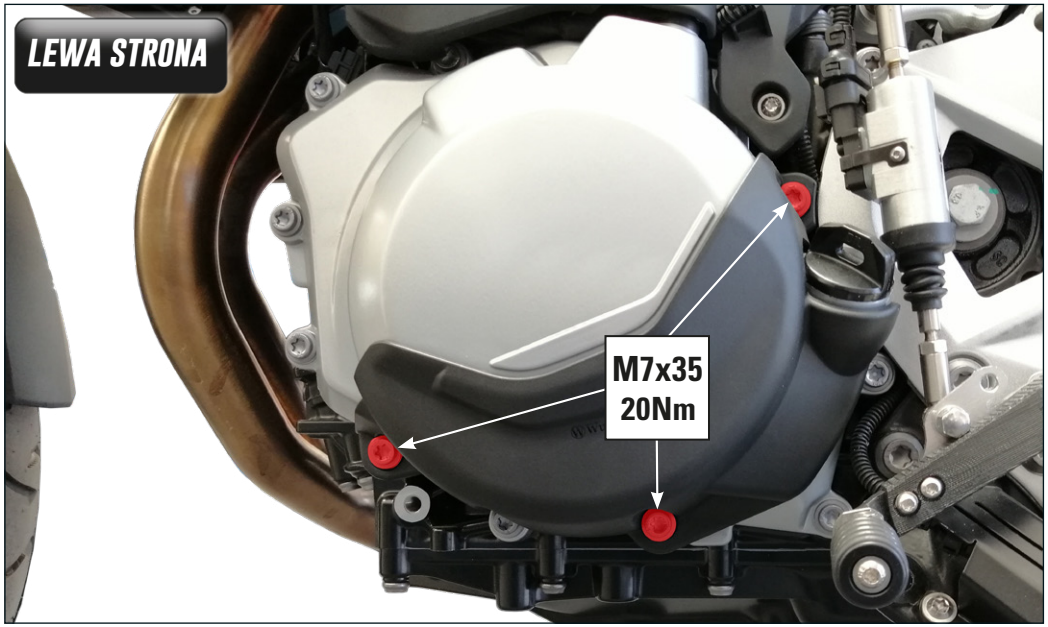
Pokrywę silnika przed montażem, a następnie w regularnych odstępach czasu dokładnie czyścić.

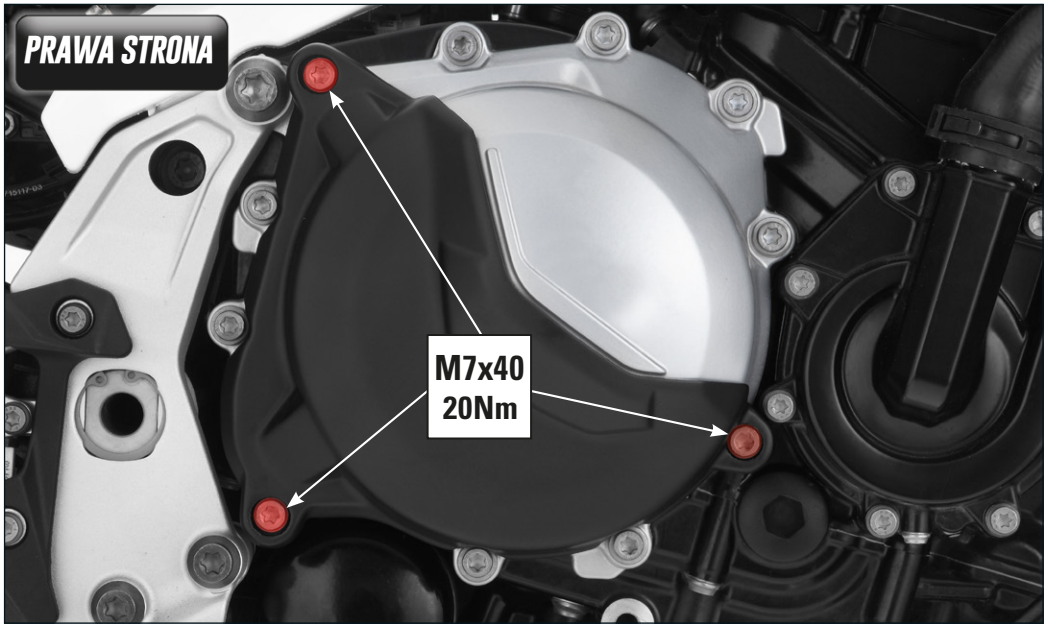
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
22 PAP
Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul



Milý zákazníku, děkujeme za vaši důvěru a nákup tohoto produktu Wunderlich.



Tato montážní příručka vás podpoří při bezpečné a odborné instalaci vašeho produktu.

Důležité upozornění

Před zahájením montáže si prosím tuto příručku přečtěte úplně.

Podpora

Pokud se během montáže vyskytnou otázky, obraťte se prosím před zahájením prací na naši podporu:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-mail: support@wunderlich.de

Přejeme vám hodně radosti s vaším produktem Wunderlich a vždy šťastnou cestu.

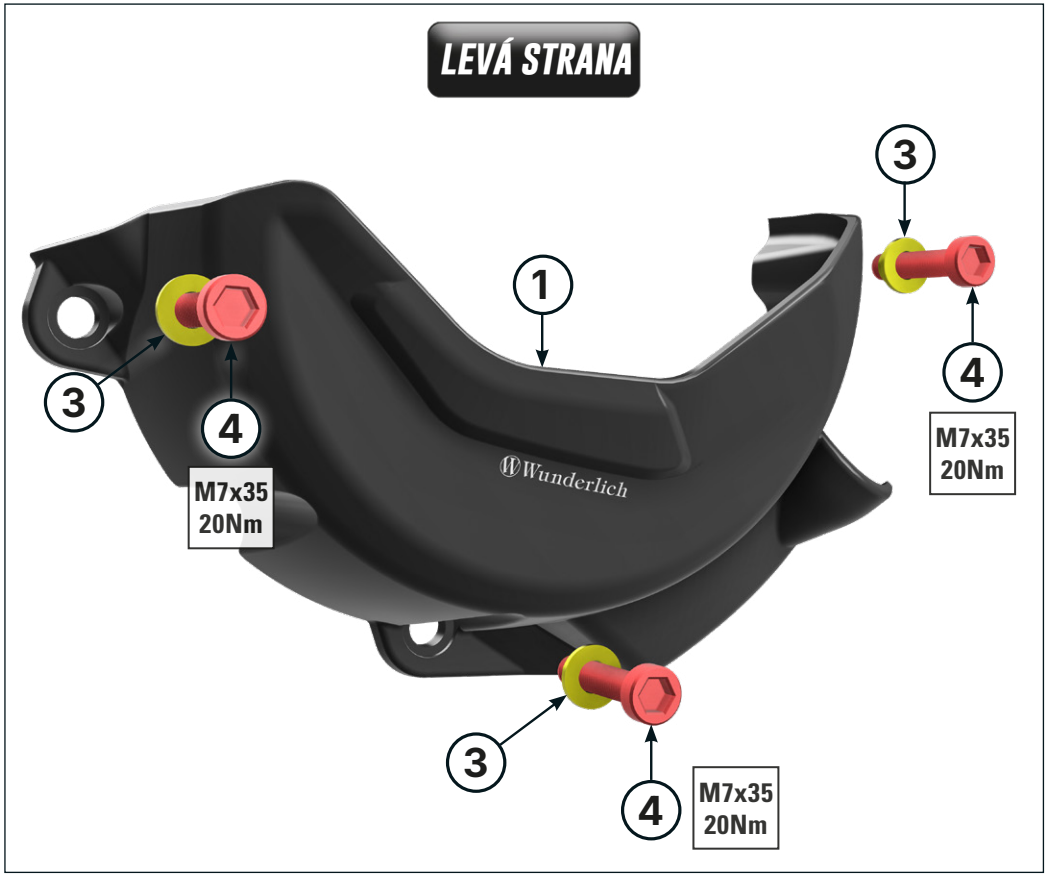
Váš #TeamWunderlich

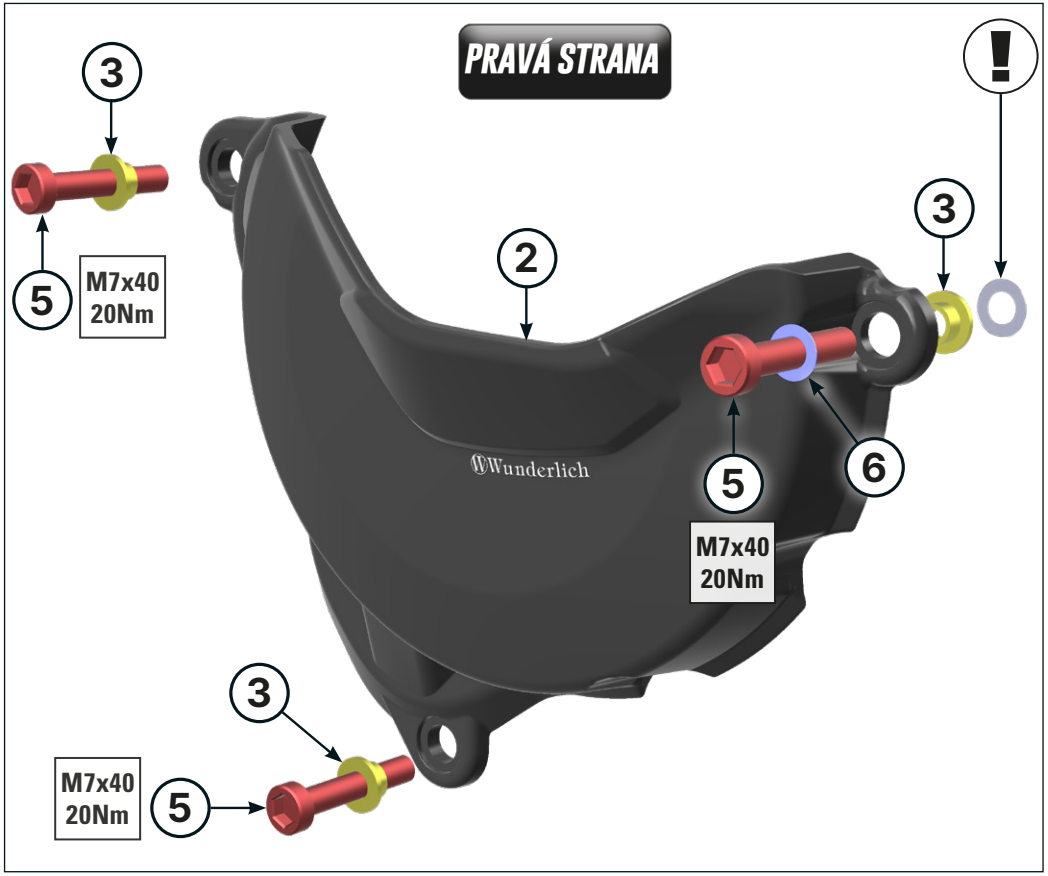
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Kryt motoru





#	Součást Barvy obrázků slouží pouze pro ilustraci.		Množství
1	Kryt motoru vlevo		1
2	Kryt motoru vpravo		1
3	Stupňová pouzdra		6
4	Šroub s válcovou hlavou	M7×35	3
5	Šroub s válcovou hlavou	M7×40	3
6	Těsnicí kroužek		1

Legenda

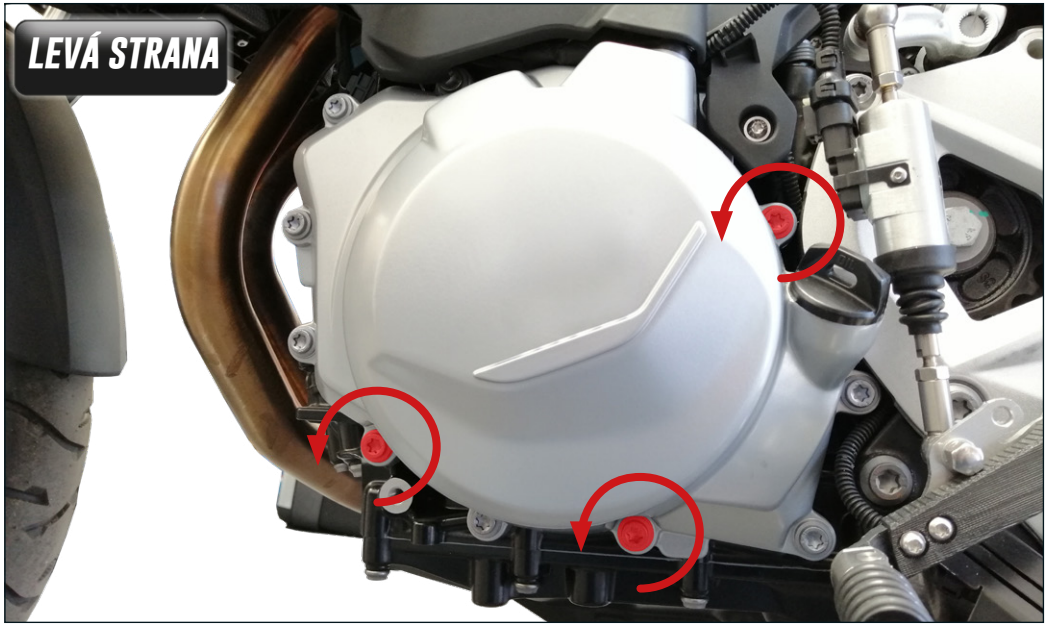
- Tip pro montáž
- Pozor
- Zvětšení
- Čistič
- Šroub
- Zajišťovač závitů
- M Nm Utahovací moment
- Montážní pasta

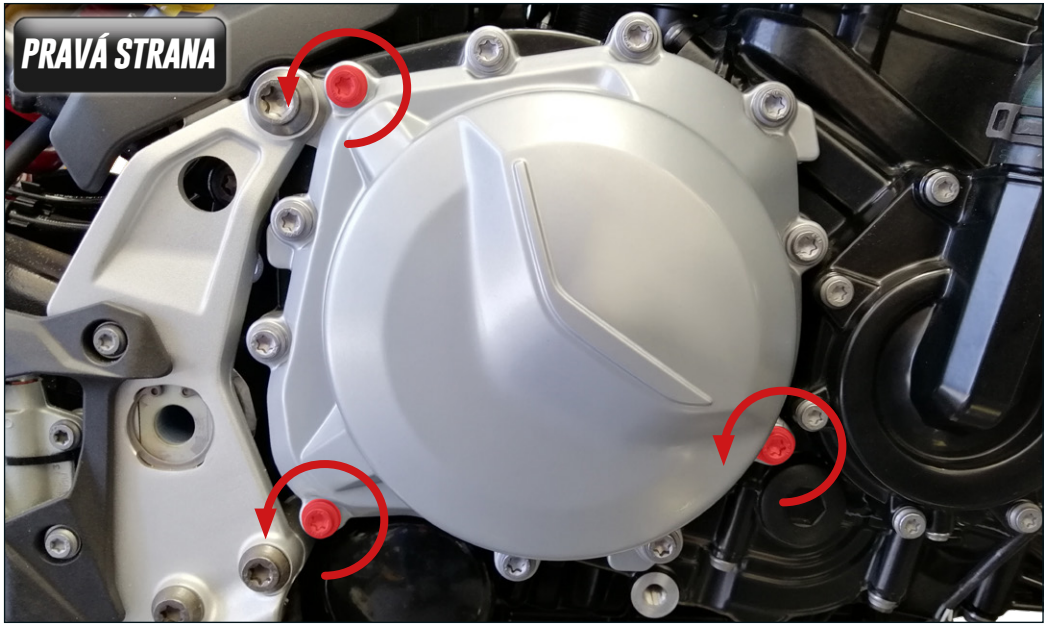
Původní těsnění se znovu použije.

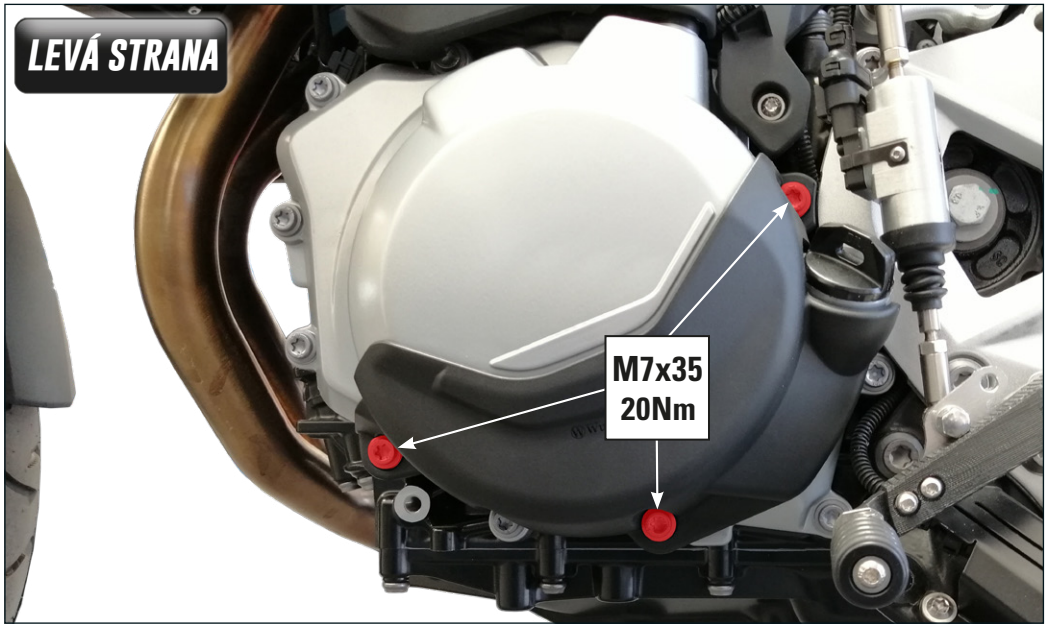
Kryt motoru před montáží, poté v pravidelných intervalech důkladně čistěte.

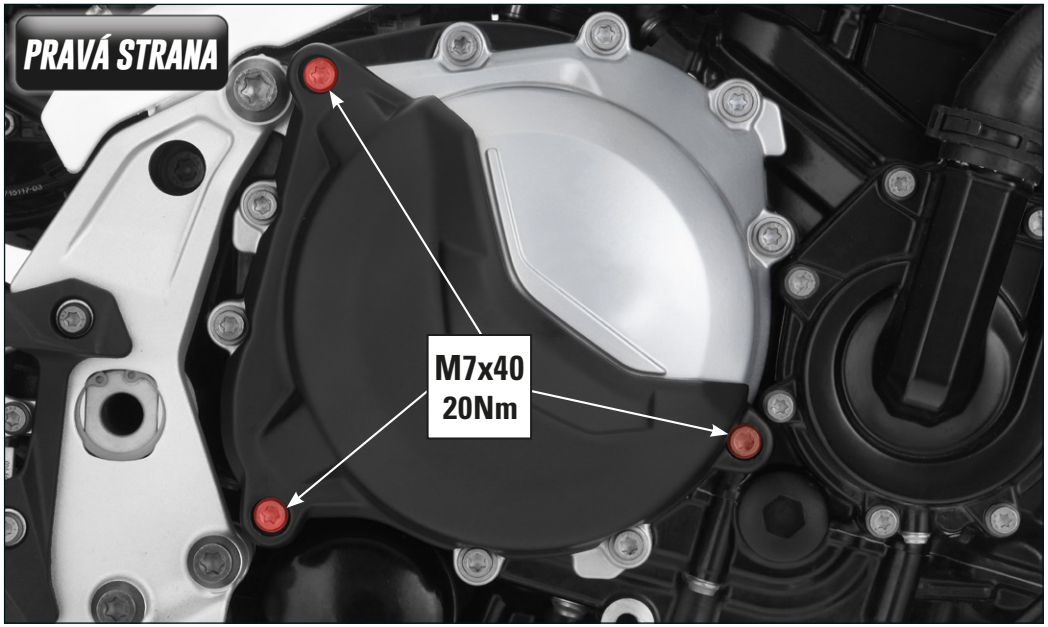
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240



Kära kund, tack för ditt förtroende och för att du har köpt denna Wunderlich-produkt.



Denna monteringsanvisning hjälper dig med en säker och korrekt installation av din produkt.

Viktig anmärkning

Läs denna anvisning noggrant innan du börjar med monteringen.

Support

Om du har frågor under monteringen, vänligen kontakta vår support innan du börjar arbetet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

Vi önskar dig mycket glädje med din Wunderlich-produkt och alltid en säker resa.

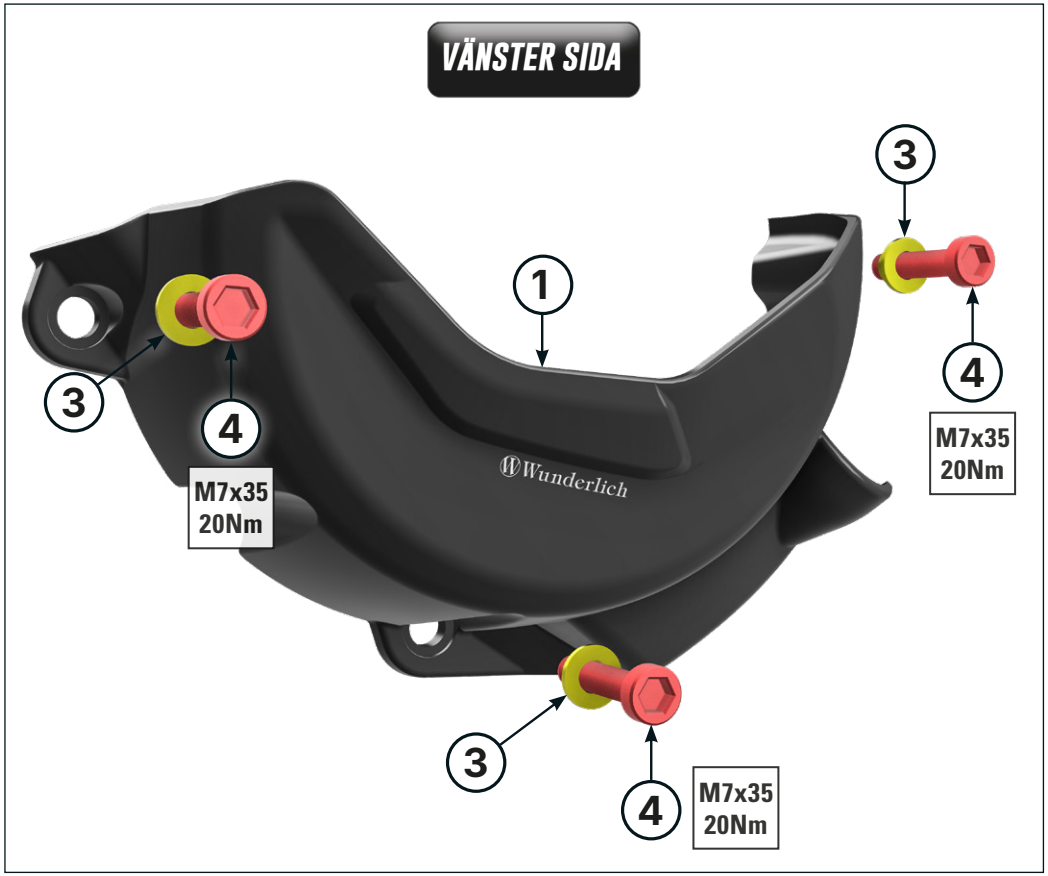
Ditt #TeamWunderlich

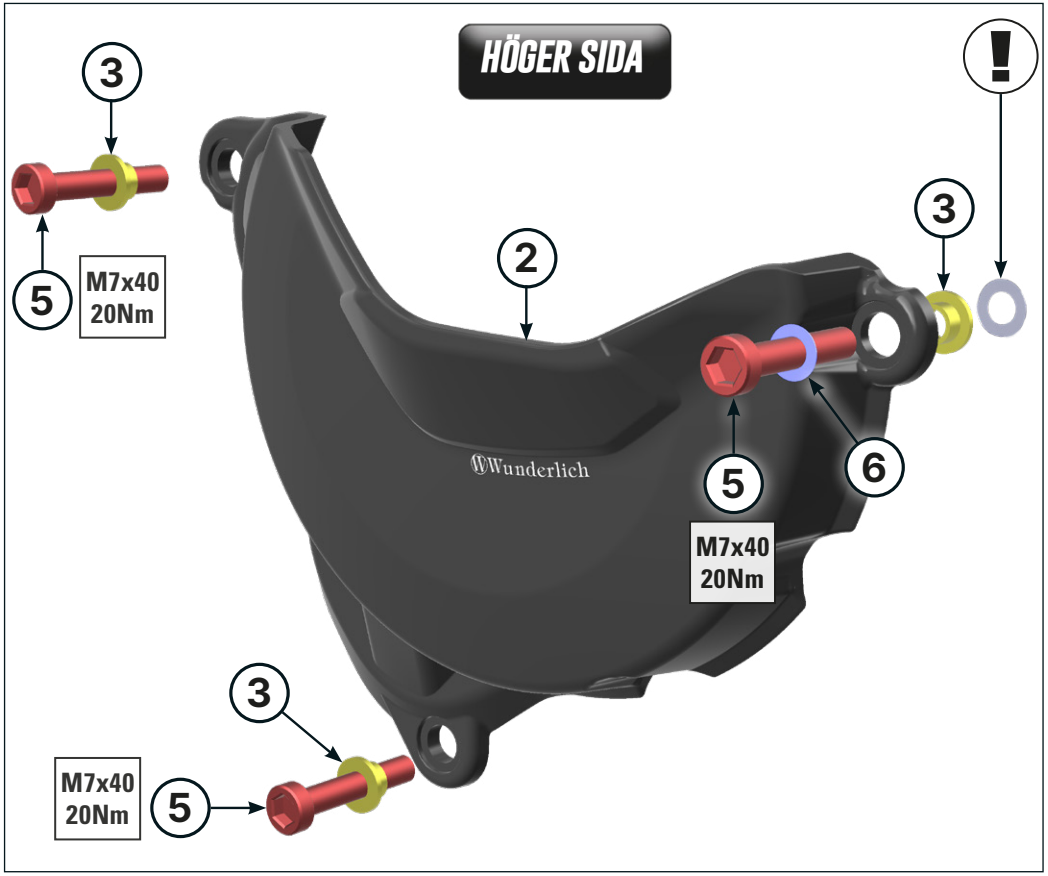
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Motorskyddskåpa





#	Komponent Bildernas färger är endast avsedda som illustration.		Antal
1	Motorskyddskåpa vänster		1
2	Motorskyddskåpa höger		1
3	Stegbussning		6
4	Cylinderhuvudskruv	M7×35	3
5	Cylinderhuvudskruv	M7×40	3
6	Tätningsring		1

Förklaring

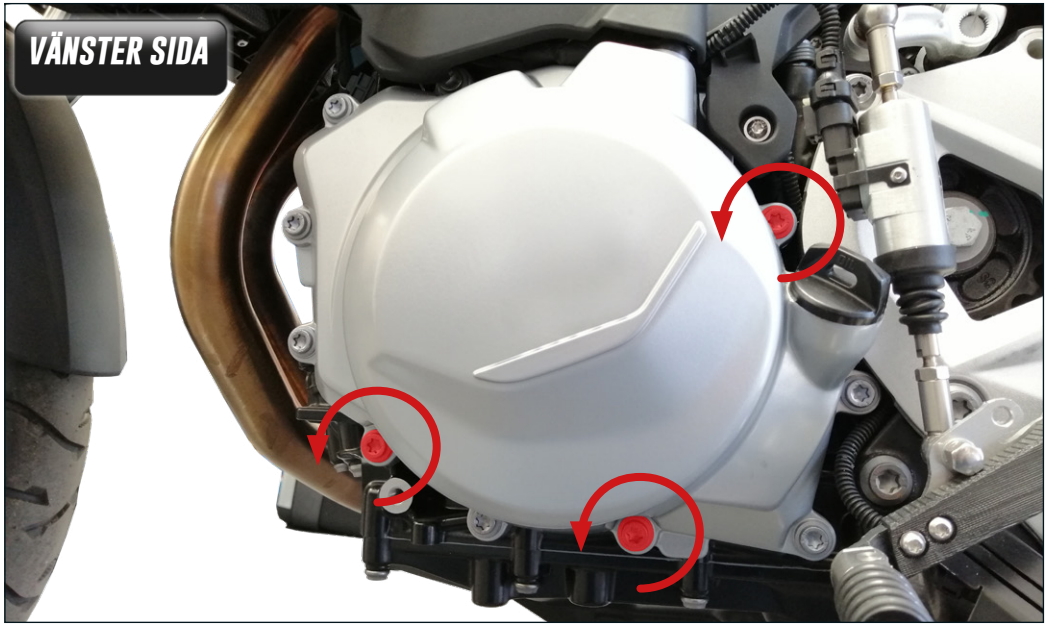
- Monteringstips
- Observera
- Förstoring
- Rengöringsmedel
- Skruv
- Gänglåsningsmedel
- M Nm Åtdragningsmoment
- Monteringspasta

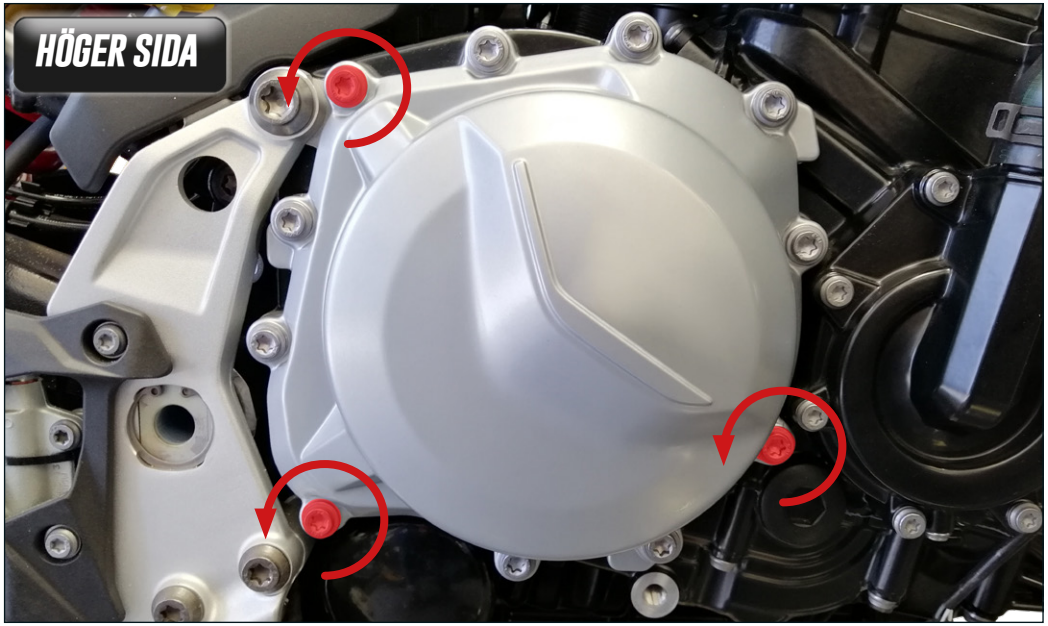
Den ursprungliga tätningen används vidare.

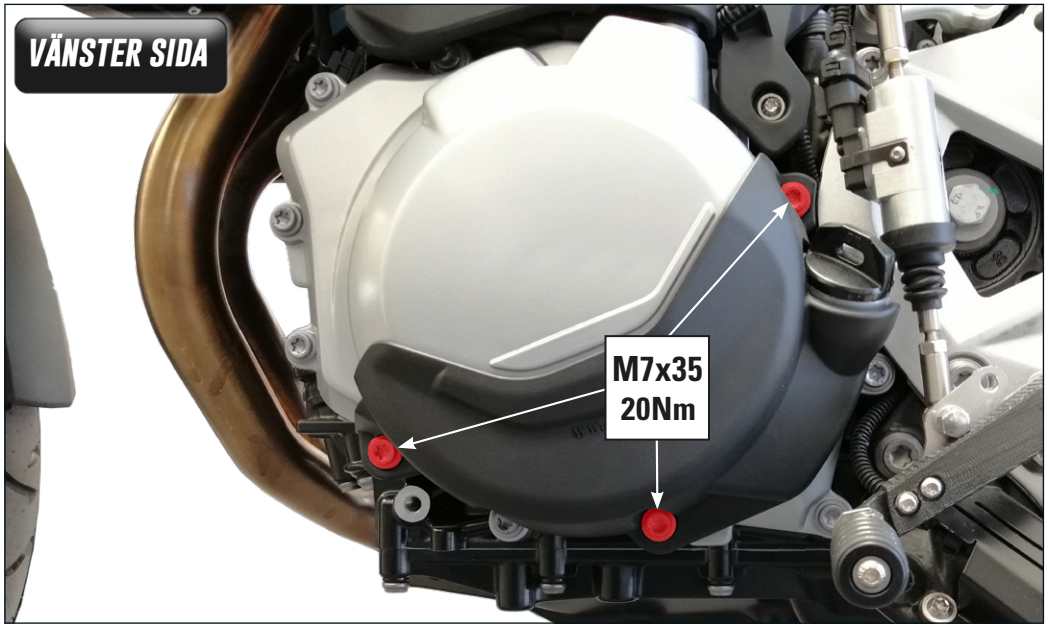
Rengör motorlocket noggrant före montering och därefter med jämna mellanrum.

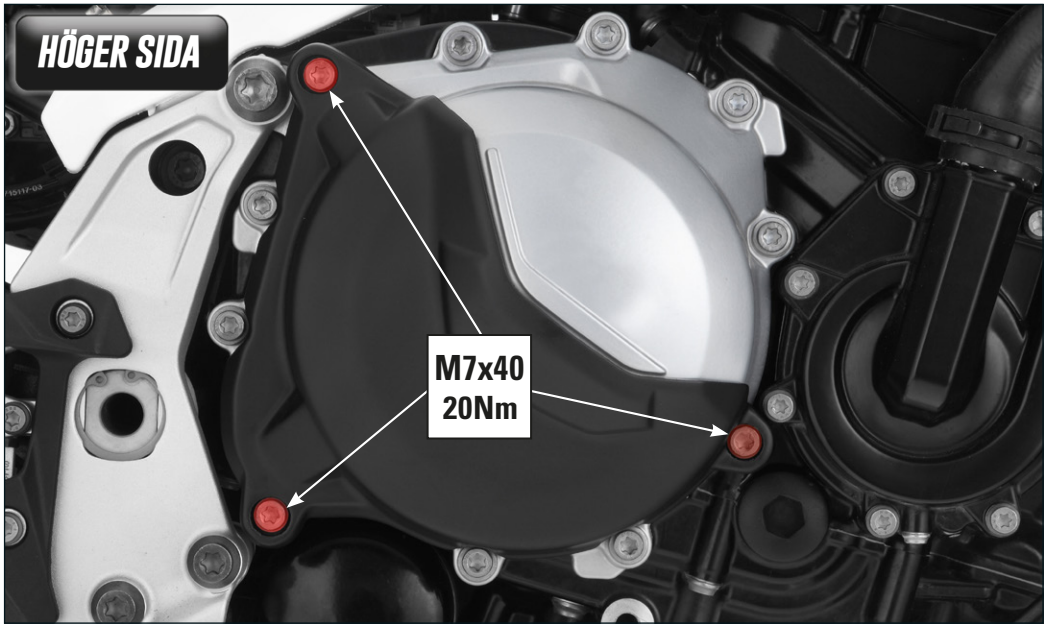
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240



Kjære kunde, takk for din tillit og kjøpet av dette Wunderlich-produktet.



Denne monteringsanvisningen hjelper deg med sikker og korrekt installasjon av produktet ditt.

Viktig merknad

Vennligst les denne anvisningen i sin helhet før du begynner monteringen.

Support

Hvis det oppstår spørsmål under monteringen, vennligst kontakt vår support før du begynner arbeidet:

Tel.: +49 2641-3082-240

E-post: support@wunderlich.de

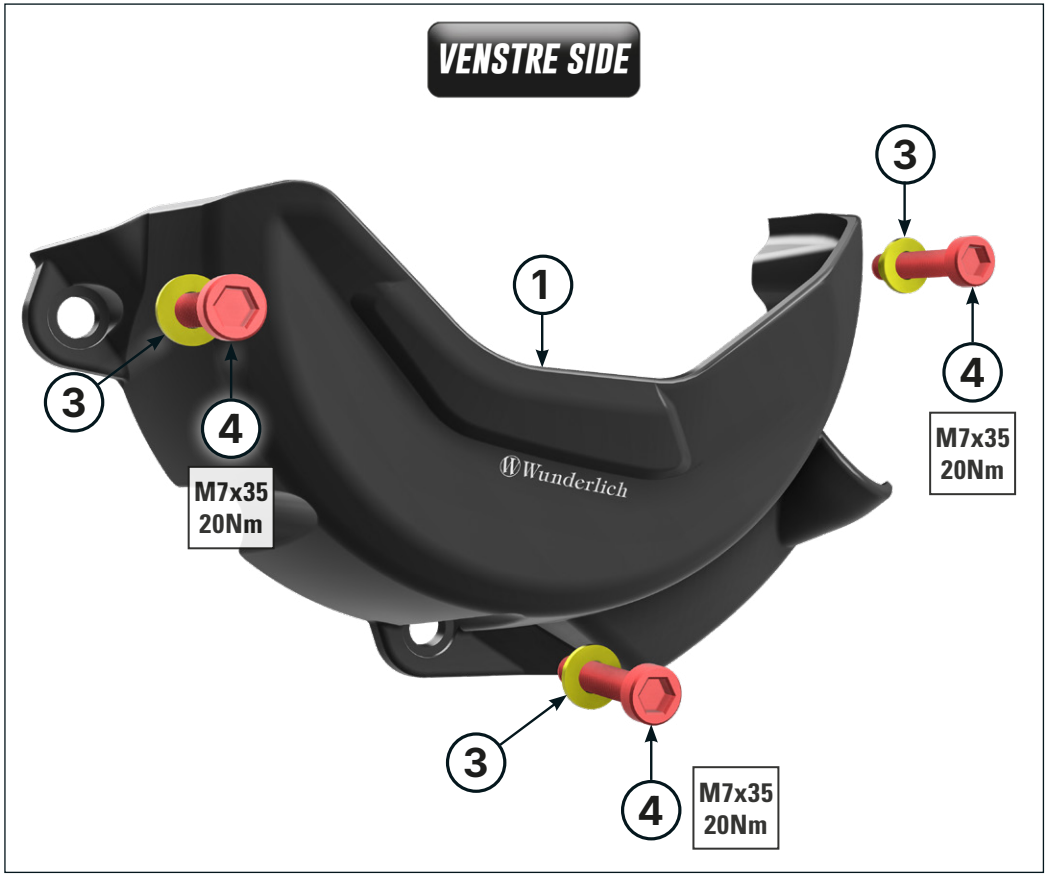
Vi ønsker deg mye glede med ditt Wunderlich-produkt og alltid en god tur.

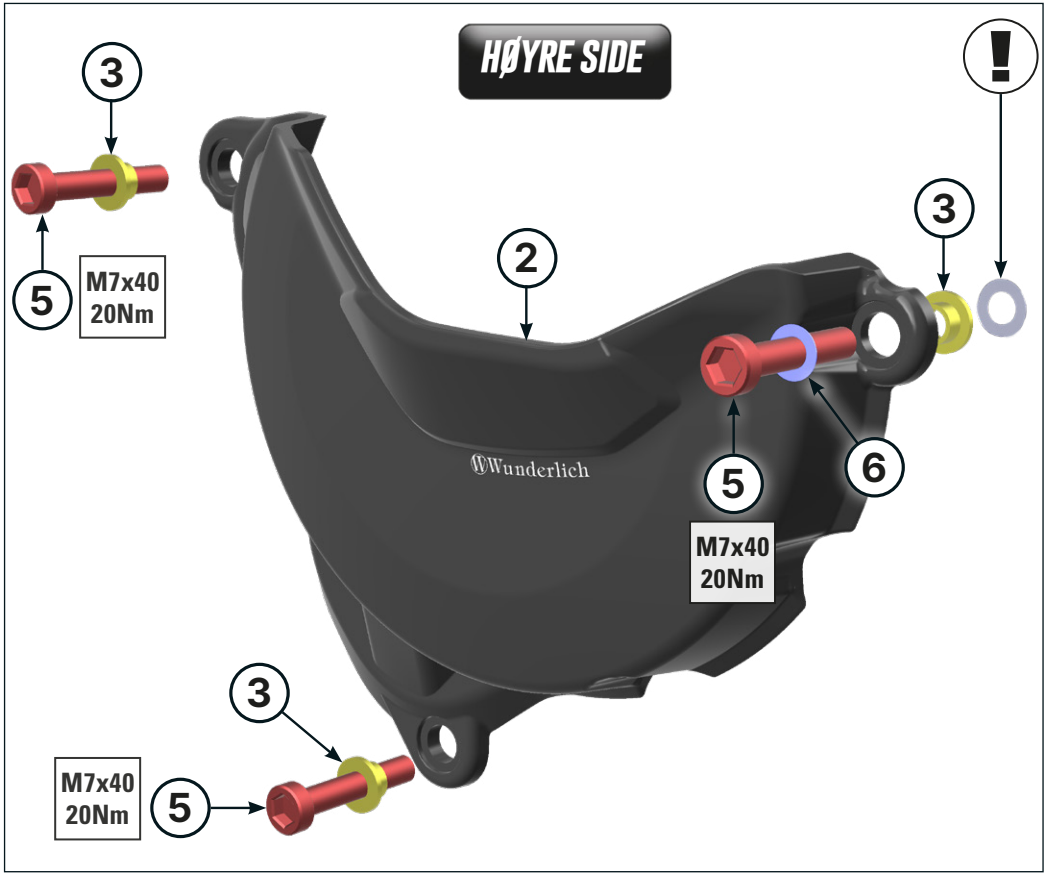
Ditt #TeamWunderlich

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Motorverncover





#	Del Fargene på illustrasjonene er kun ment som eksempler.		Antall
1	Motorverncover venstre		1
2	Motorverncover høyre		1
3	Trinnhylse		6
4	Sylinderhodeskrue	M7×35	3
5	Sylinderhodeskrue	M7×40	3
6	Tetningsring		1

Forklaring

- Monteringstips
- OBS
- Forstørrelse
- Rengjøringsmiddel
- Skrue
- Gjengelåsing
- M Nm Dreiemoment
- Monteringspasta

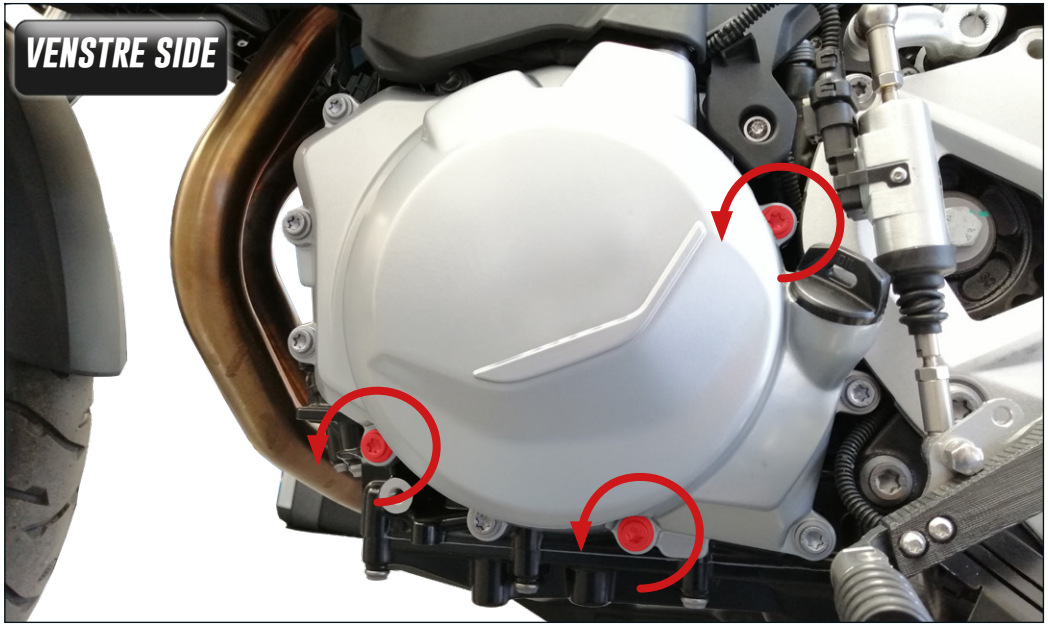
Den originale pakningen brukes videre.

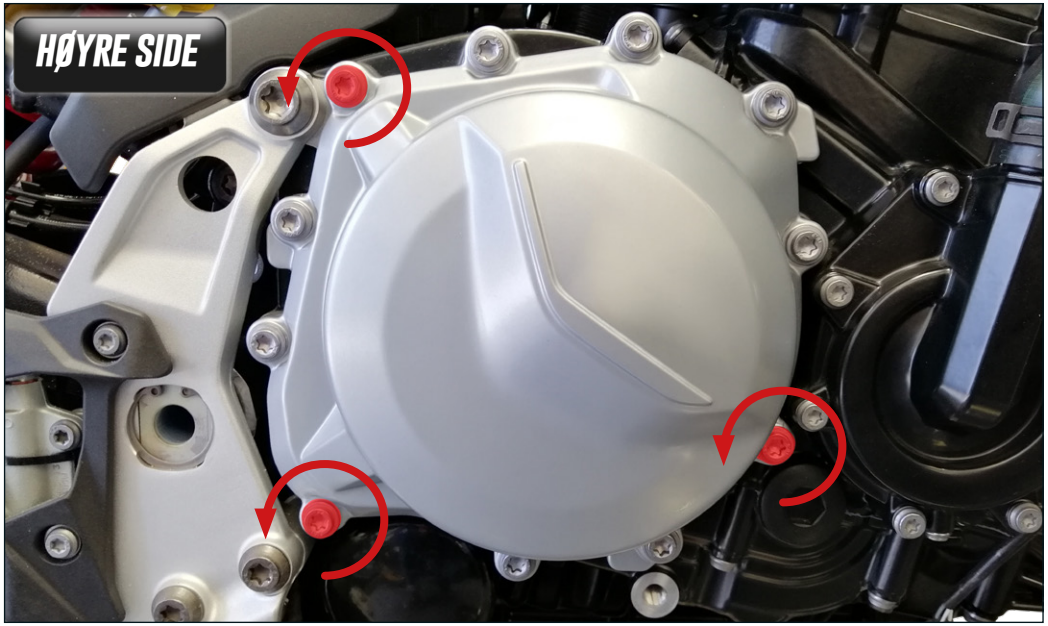
Rengjør motordekselet grundig før montering, og deretter med jevne mellomrom.

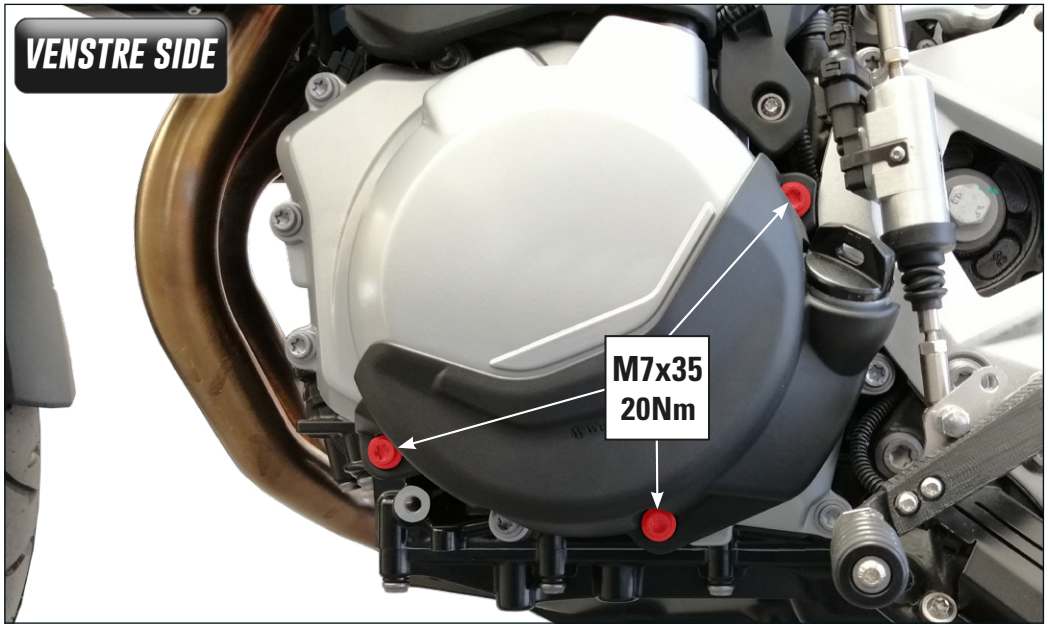
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

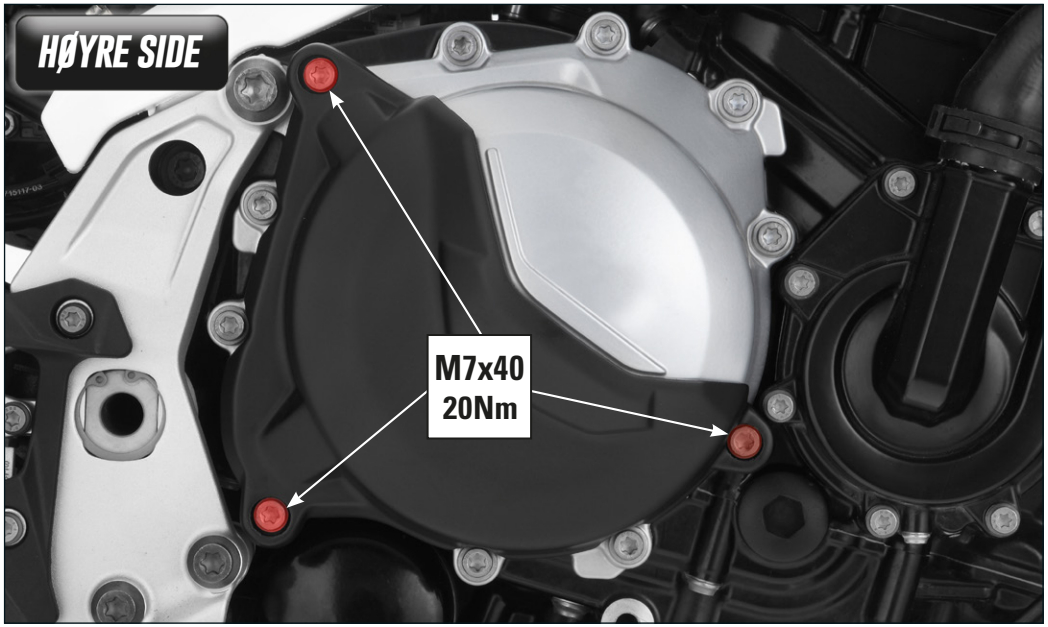
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul



Hyvä asiakas, kiitos luottamuksestanne ja tämän Wunderlich-tuotteen ostamisesta.



Tämä asennusohje auttaa teitä tuotteen turvallisessa ja asianmukaisessa asennuksessa.

Tärkeä huomautus

Lukekaa tämä ohje kokonaan ennen asennuksen aloittamista.

Tuki

Jos asennuksen aikana ilmenee kysymyksiä, ottakaa yhteyttä tukeemme ennen töiden aloittamista:

Puh.: +49 2641-3082-240

Sähköposti: support@wunderlich.de

Toivotamme teille paljon iloa Wunderlich-tuotteenne kanssa ja turvallisia ajomatkoja.

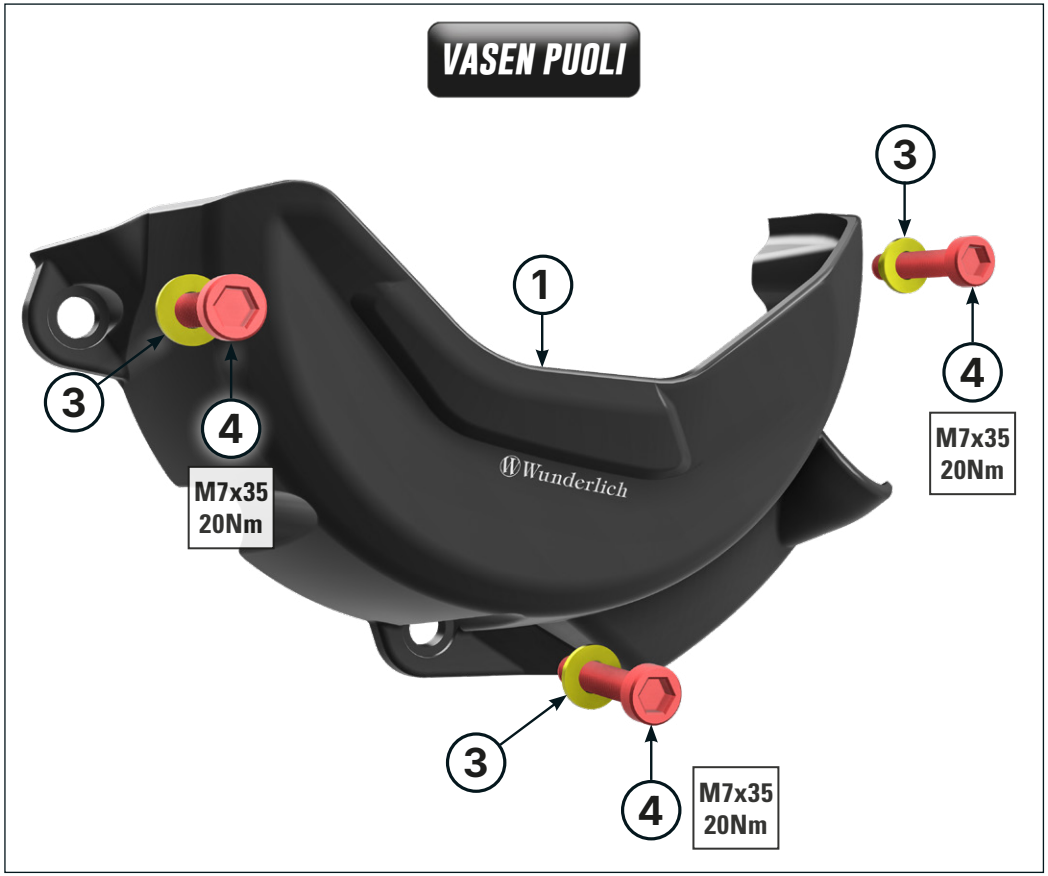
Teidän #TeamWunderlich

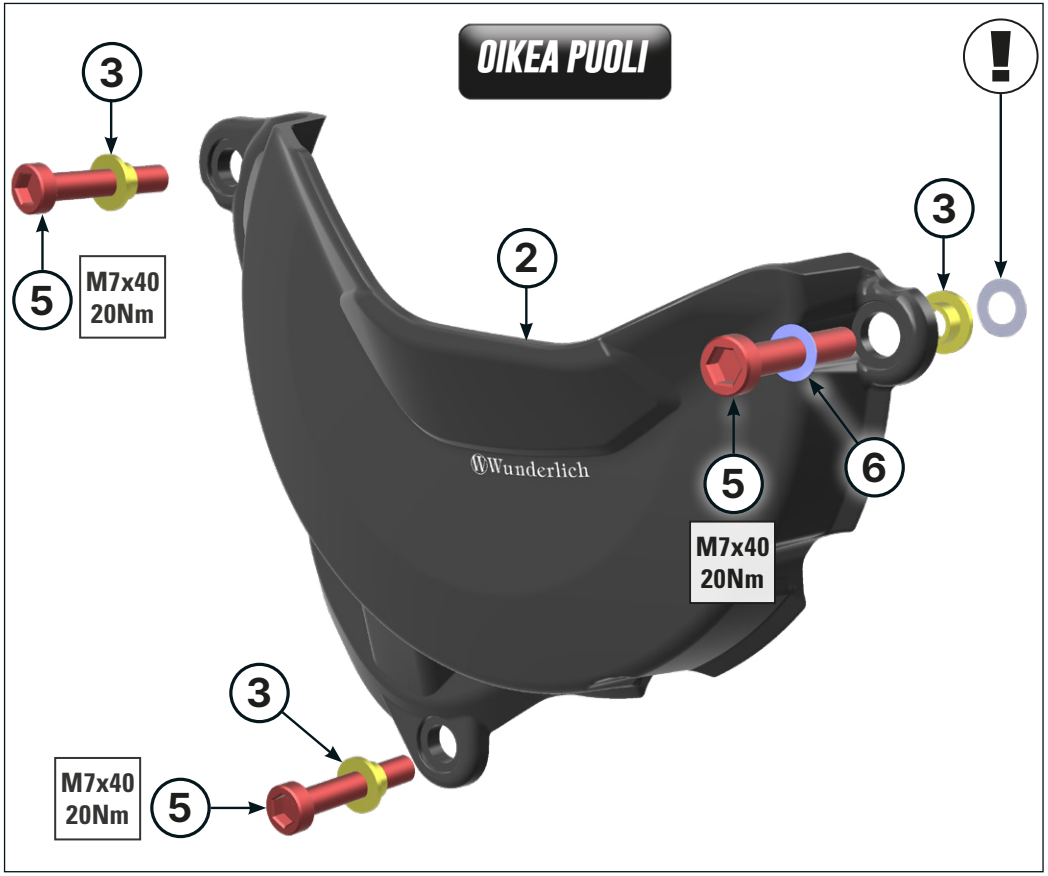
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

#80240-002

Moottorinsuojakansi





#	Osa Kuvien värit ovat vain havainnollistavia.		Määrä
1	Moottorinsuojakansi vasen		1
2	Moottorinsuojakansi oikea		1
3	Porrasholkki		6
4	Kantaruuv i	M7×35	3
5	Kantaruuv i	M7×40	3
6	Tiivisterengas		1

Selitteet

- Asennusvinkki
- Huomio
- Suurennus
- Puhdistusaine
- Ruuvi
- Kierrelukite
- Kiristysmomentti
- Asennustahna

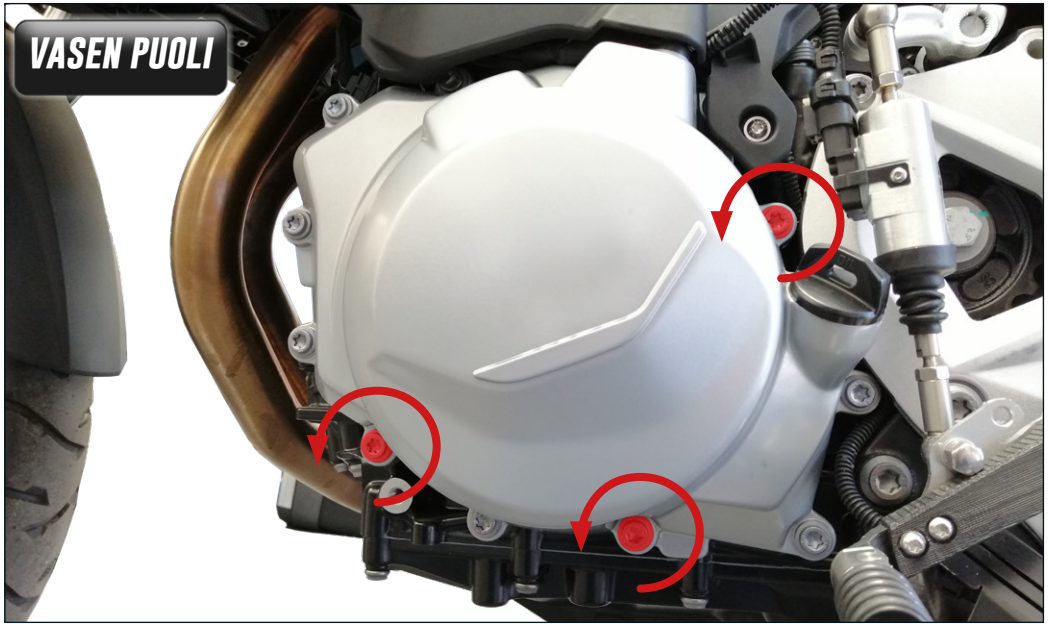
Alkuperäistä tiivistettä käytetään edelleen.

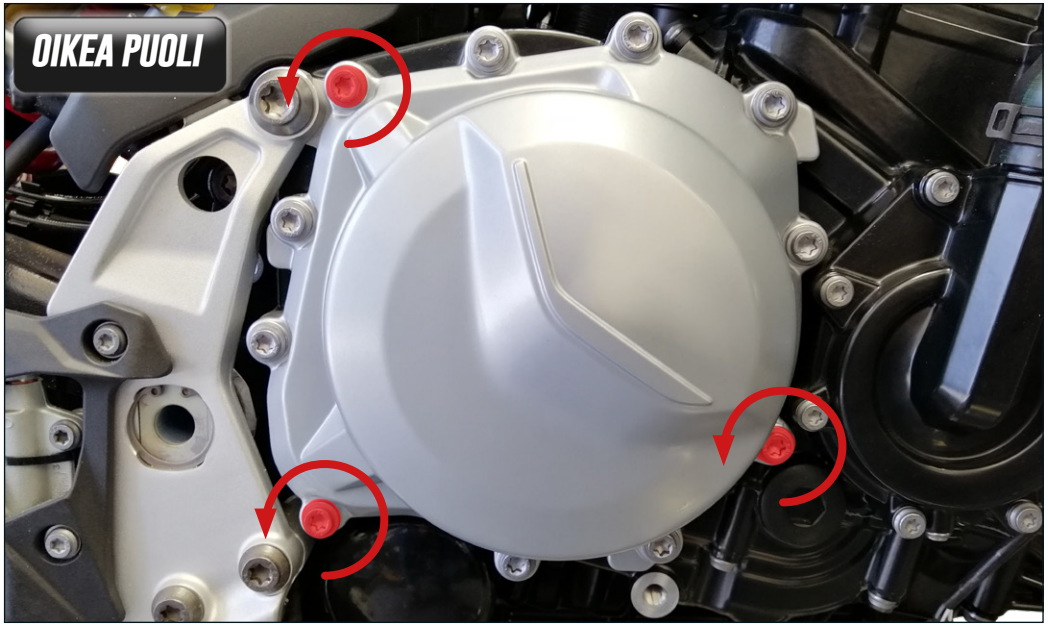
Puhdista moottorin kansi ennen asennusta ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin perusteellisesti.

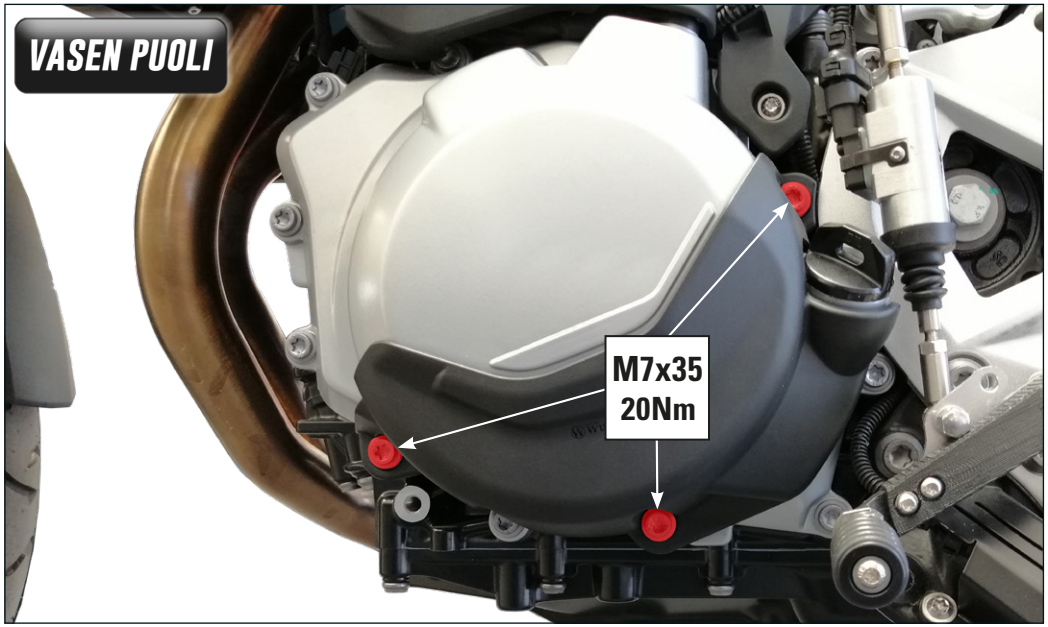
Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

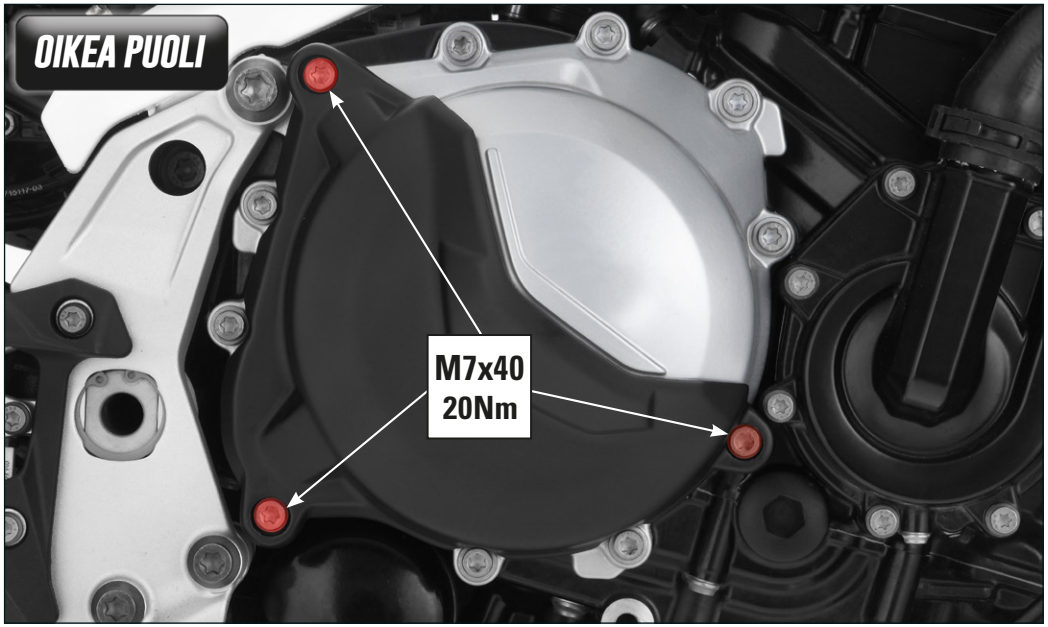
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul

Wunderlich









Wunderlich GmbH Joseph-von-Fraunhofer-Str. 6-8 I DE-53501 Grafschaft-Ringen
info@wunderlich.de I www.wunderlich.de/en I Tel.: +49 2641-3082-240

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 22 PAP Al Azul